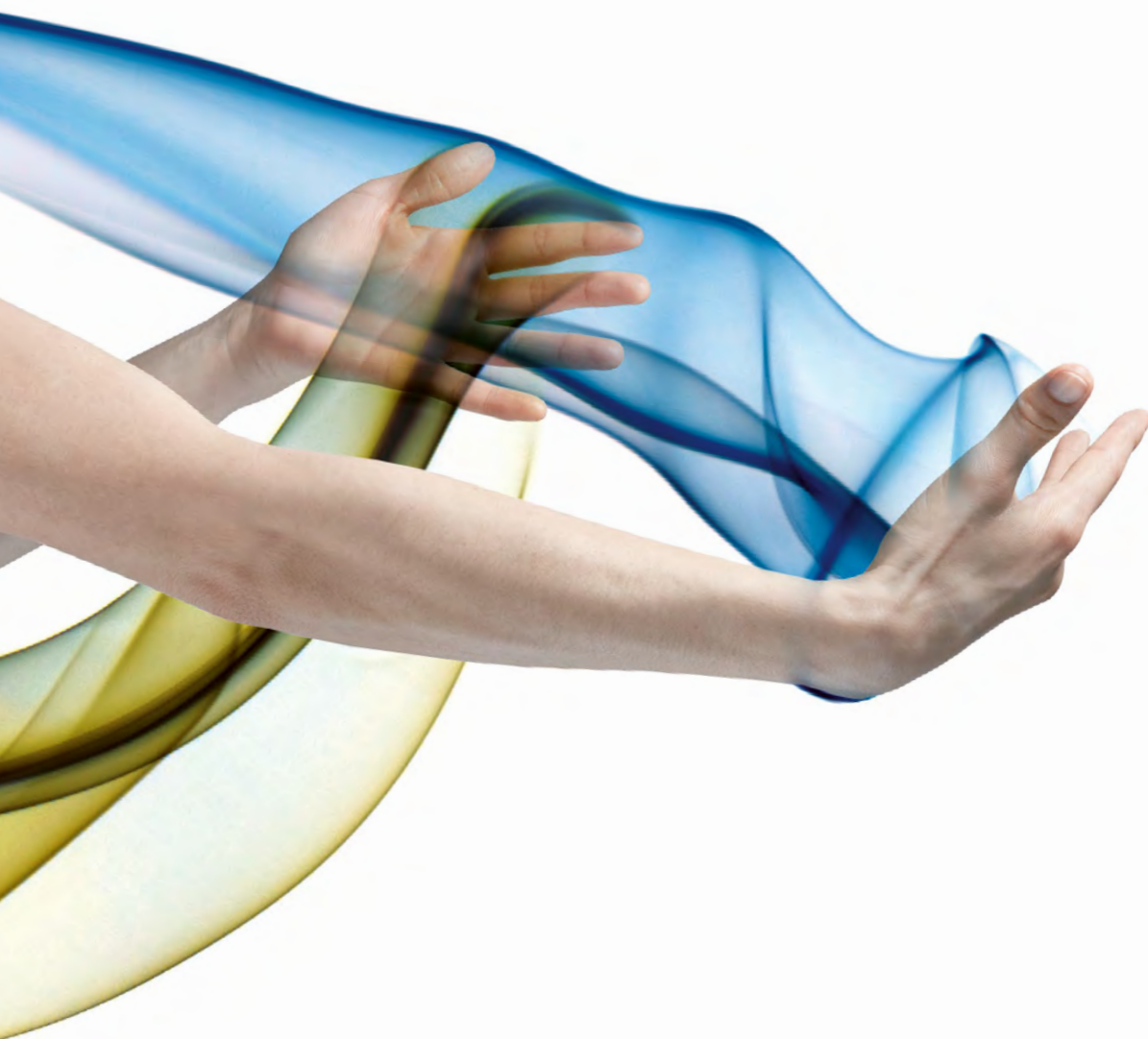




Fondazione di aiuto alla comunicazione per sordi

Rapporto annuale 2025



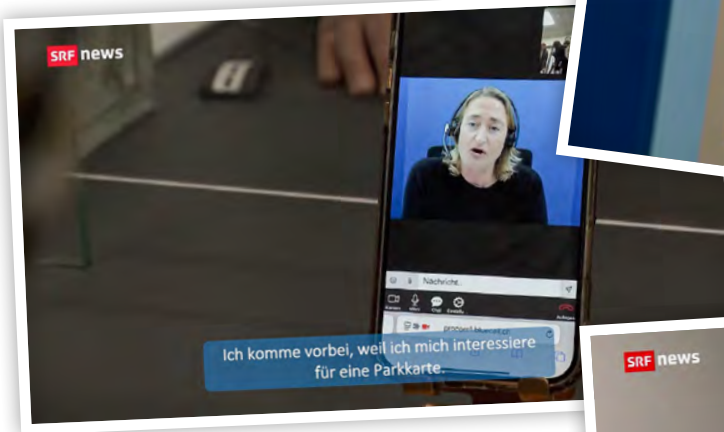
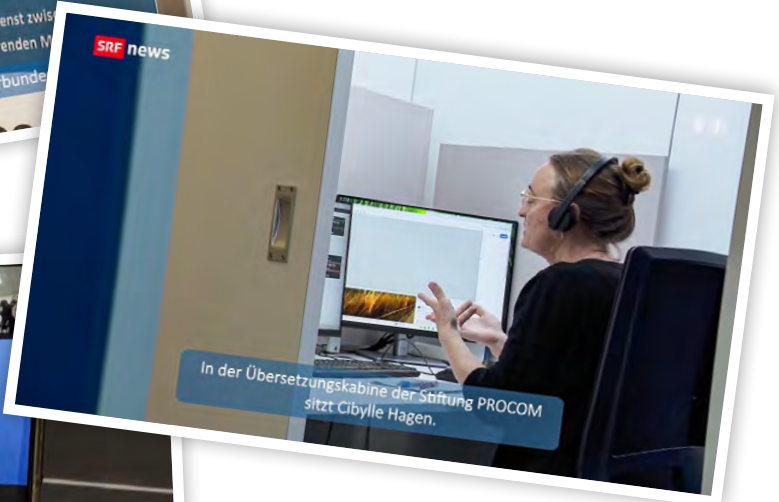


1.	Introduzione	7
1.1	Una comunicazione che fa la differenza	7
1.2	Breve profilo di PROCOM	7
2.	Prefazione	8
2.1	Presidente e Vicepresidente	8
2.2	Prefazione della Direzione	9
3.	Organizzazione e governance	10
3.1	Consiglio di Fondazione	10
3.2	Direzione	10
3.3	Mandati rilevanti conferiti a terzi	11
3.4	Dati relativi al personale	12
4.	Priorità strategiche 2025	13
4.1	Digitalizzazione	13
4.2	Inclusione nella terza età	13
4.3	Ampliamento delle capacità	13
4.4	Garanzia della qualità	13
5.	Innovazioni	14
5.1	myPROCOM – sviluppato in Svizzera, per la Svizzera	14
5.2	PROCOM NOW cambia la vita quotidiana	14
5.3	Easy Access – dal progetto pilota al lancio operativo	14
6.	Contributo sociale	15
6.1	Maggiore accessibilità nella vita quotidiana	15
6.2	Sovvenzioni	15
6.3	Sensibilizzazione e impatto sociale	15
6.4	Impatto attraverso la collaborazione	16
6.5	Collaborazione con i nostri tre principali stakeholder	16
	6.5.1 Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali (UFAS)	16
	6.5.2 Swisscom	17
	6.5.3 SRG-SSR	17
6.6	Conclusione	18

7.	Risultati	19
7.1	Domanda e volume di prestazioni stabili, meno cancellazioni	19
7.2	Netto aumento delle prestazioni a fatturazione completa	19
7.3	Miglioramento dell'efficienza e della disponibilità	20
7.4	Andamento regionale	20
7.5	Utilizzo digitale	20
7.6	Statistiche sul servizio di collegamento testo	21
7.7	Andamento finanziario	21
7.8	Cifre chiave 2025	21
7.9	Controversie legali	22
7.10	Difficoltà e rischi	22
	7.10.1 Finanziamento e deficit strutturale	22
	7.10.2 Carezza di personale qualificato e capacità	22
	7.10.3 Contesto politico e normativo	23
	7.10.4 Digitalizzazione e investimenti	23
	7.10.5 Pianificazione degli incarichi	23
8.	Finanze e situazione economica	24
8.1	Risultato annuale	24
8.2	Risultato e andamento	24
8.3	Motivi di questo andamento/evoluzione	24
8.4	Posizioni straordinarie	24
8.5	Investimenti	24
8.6	Evoluzione del capitale proprio	24
9.	Struttura delle entrate e finanziamento	25
9.1	Finanziamento pubblico e prestazioni AI	25
9.2	Prestazioni a fatturazione completa e ricavi di mercato	25
9.3	Raccolta fondi e finanziamento dei progetti	25
9.4	Prestazioni proprie e aumento dell'efficienza	25
10.	Struttura dei costi	26
10.1	Costi del personale come fattore di costo principale	26
10.2	Costi operativi e di infrastruttura	26
10.3	Costi di progetto e di sviluppo	26
10.4	Consapevolezza dei costi e controllo	26
11.	Rischi finanziari e stabilità	27
11.1	Liquidità	27
11.2	Riserve	27
11.3	Dipendenze	27
12.	Prospettive finanziarie 2026	28
12.1	Andamento previsto	28
12.2	Pianificazione degli investimenti	28
12.3	Rischi	28
12.4	Priorità strategiche	28

13.	Raccolta fondi e partnership	29
13.1	Ringraziamenti ai partner finanziatori	29
13.2	Rapporto finale del progetto «Accesso per tutti»	30
14.	Team e cultura	31
14.1	Sviluppo del personale	31
14.2	Colloqui sistematici con i collaboratori	31
14.3	Formazione interna e scambio di conoscenze	31
14.4	Posizionamento come datore di lavoro e cultura aziendale	32
14.5	Intervista a Bruno Bossart, collegamento testo	32
14.6	Organigramma	34
15.	Organizzazione/Digitalizzazione	35
15.1	Gestione della qualità e miglioramento continuo (QMS)	35
15.2	Processi chiari, minori costi di assistenza: ottimizzazione ERP in Abacus con SympaSol	35
15.3	La protezione dei dati come responsabilità vissuta	36
15.4	Focus sulla protezione dei dati	37
16.	Comunicazione, pubbliche relazioni e innovazione	38
16.1	Social media e presenza digitale	38
16.2	La newsletter come elemento di coesione	38
16.3	Eventi e incontri diretti	38
16.4	Lavoro mediatico dall'impatto concreto	39
16.5	Attività politica e posizionamento	39
16.6	Utilizzo e accesso digitale	39
16.7	Rendere visibile l'innovazione	40
16.8	Momenti salienti del 2025	40
17.	Prospettive 2026–2030	41
17.1	A breve termine: focus 2026	41
17.2	A medio termine: sviluppo fino al 2028	41
17.3	A lungo termine: prospettive per il 2030	42
18.	Allegati	42
19.	Conto annuale 2025	44
20.	Relazione dell'ufficio di revisione	58

PROCOM NOW da «10 vor 10»



1. Introduzione

1.1 Una comunicazione che fa la differenza

Un colloquio con il medico senza interpretazione. Un colloquio di lavoro senza comprensione e senza possibilità di riuscita. Una telefonata impossibile.

Per molte persone sorde e ipoudenti questa è la quotidianità.

La comunicazione non è scontata: determina se le persone possono partecipare alla vita sociale o se ne sono escluse.

È proprio qui che entra in gioco PROCOM. Con i nostri servizi rendiamo possibile la comunicazione quotidiana – nei momenti cruciali nel settore sanitario, presso gli enti pubblici, sul lavoro o nella sfera privata.

Ogni servizio di interpretariato che forniamo favorisce l'accesso, rafforza l'autodeterminazione e rende l'inclusione un'esperienza concreta.

L'anno 2025 ha dimostrato quanto siano fondamentali soluzioni di comunicazione affidabili e flessibili. La crescente domanda, le nuove offerte digitali e la crescente visibilità di PROCOM riflettono gli sviluppi in un contesto dinamico. Allo stesso tempo, aumentano le esigenze in termini di qualità, rapidità e disponibilità dei nostri servizi. PROCOM è sinonimo di comunicazione che fa la differenza, perché unisce le persone, abbatte le barriere e favorisce la partecipazione.

1.2 Breve profilo di PROCOM

La Fondazione PROCOM si impegna a favore di una comunicazione senza barriere in Svizzera. Al centro dell'attenzione vi sono le persone sorde, ipoudenti e sordocieche, nonché il voler garantire una comunicazione efficace nella vita quotidiana, nel mondo del lavoro e nella vita sociale.

PROCOM è stata fondata nel 1988 e ha sede a Olten. La Fondazione è soggetta all'Autorità Federale di Vigilanza sulle Fondazioni (AVF). L'obiettivo di PROCOM è abbattere le barriere comunicative e consentire una partecipazione paritaria alla vita sociale. A tal fine, la Fondazione sviluppa e gestisce servizi adeguati alle esigenze che garantiscono la comunicazione in diverse situazioni di vita.

La visione di PROCOM è quella di una Svizzera in cui la comunicazione senza barriere sia una cosa ovvia. La missione consiste nel creare ponti di comunicazione tra persone con disabilità uditiva e persone udenti, in diverse

situazioni di vita e attraverso canali sia analogici che digitali. L'offerta di PROCOM comprende in particolare:

- Interpretariato in lingua dei segni in loco
- Interpretariato online
- Collegamento video
- Collegamento testo
- Servizio SMS
- Traduzioni in lingua dei segni
- Mediazione culturale
- Offerte digitali come myPROCOM e PROCOM NOW
- Webcockpit – Il portale clienti di PROCOM con panoramica del budget a disposizione con l'ordinanza sul posto di lavoro

La Fondazione PROCOM coniuga competenza professionale e sviluppo continuo. Reagisce ai cambiamenti sociali e tecnologici e sviluppa costantemente le proprie offerte, con l'obiettivo di rendere concretamente possibili la comunicazione e la partecipazione.

2. Prefazione

2.1 Presidente e Vicepresidente



Andreas Janner,
a sinistra nella foto
Vicepresidente

Alexander Volmar,
a destra nella foto
Presidente

L'esercizio 2025 è stato caratterizzato, per la Fondazione PROCOM, da un processo di stabilizzazione, di ulteriore sviluppo e da un orientamento coerente verso un futuro sostenibile. Nonostante una situazione iniziale finanziariamente difficile, grazie a misure mirate, è stato possibile sviluppare una chiara dinamica positiva.

La domanda dei nostri servizi rimane elevata. Allo stesso tempo, siamo riusciti ad aumentare l'efficienza e a migliorare ulteriormente la qualità dei servizi offerti. Meritano una menzione particolare la significativa riduzione del tasso di cancellazione e l'andamento positivo delle prestazioni a fatturazione completa: un passo importante per rafforzare la stabilità economica. Questi sviluppi sono espressione di una gestione coerente e di un'elevata disponibilità all'impegno all'interno dell'intera organizzazione.

Parallelamente sono state attuate iniziative strategiche fondamentali. Con l'introduzione di PROCOM NOW e l'ulteriore sviluppo di Easy Access è stato possibile realizzare importanti progetti innovativi e posizzarli con successo sul mercato. Queste offerte contribuiscono in modo significativo a migliorare l'accesso alla comunicazione per le persone sorde e ipoudenti e rafforzano al contempo la sostenibilità futura della fondazione.

Anche a livello strutturale sono state poste basi decisive. Gli investimenti nella digitalizzazione, l'ulteriore sviluppo dei processi interni e il potenziamento mirato delle risorse umane contribuiscono a garantire in modo sostenibile l'efficienza di PROCOM. I riscontri positivi emersi dall'audit dell'Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali confermano questa direzione e sottolineano la qualità dei nostri servizi. Dal punto di vista del Consiglio di Fondazione, il 2025 è stato inoltre caratterizzato da una gestione finanziaria responsabile. Le misure di risparmio introdotte stanno dando i loro frutti e la liquidità è stata stabilizzata. L'esercizio è stato gestito sulla base di un bilancio in pareggio. Allo stesso tempo, garantire un finanziamento sostenibile a lungo termine rimane una sfida centrale, in particolare in vista delle imminenti trattative tariffarie con la Confederazione.

La Fondazione PROCOM si considera un partner affidabile per le persone sorde e ipoudenti, nonché per le istituzioni in tutta la Svizzera. Il nostro operato è orientato a rendere l'inclusione concretamente tangibile e ad abbattere le barriere nella vita quotidiana. Gli sviluppi nel 2025 dimostrano che siamo all'altezza di questa ambizione.

Il Consiglio di Fondazione ringrazia sentitamente la Direzione e tutti i collaboratori per il loro grande impegno, la loro competente professionalità e la loro dedizione. I risultati raggiunti sono frutto di un importante lavoro di squadra.

Nei prossimi anni sarà fondamentale proseguire con coerenza il percorso intrapreso, sfruttare la nostra capacità innovativa e rafforzare ulteriormente la nostra base finanziaria. Oggi, PROCOM si trova in una posizione ottimale per affrontare con successo queste prossime fasi.

2.2 Prefazione della Direzione



Roman Probst
Direttore Generale

Il 2025 ci ha messo alla prova come organizzazione ma allo stesso tempo ci ha mostrato cosa è possibile realizzare se agiamo con coerenza.

Ad inizio anno ci trovavamo in una situazione impegnativa – dal punto di vista finanziario, operativo e strutturale. Invece di aspettare, abbiamo deciso consapevolmente di sviluppare ulteriormente la nostra organizzazione: abbiamo rivisto i processi, ridefinito le priorità e ripensato le strutture.

Oggi possiamo affermare che questo passo è stato decisivo. PROCOM è più stabile, ha un orientamento più chiaro ed è più efficiente rispetto ad un anno fa.

Il nostro compito principale rimane fondamentale per la nostra attività: gli incarichi di interpretariato sul campo. Nel 2025 abbiamo reso possibili oltre 20 000 conversazioni, garantendo così la comunicazione diretta nella vita quotidiana. Allo stesso tempo, i nostri interpreti contribuiscono in modo significativo all'accessibilità nei media: gran parte delle trasmissioni viene tradotta da PROCOM. In questo modo garantiamo ai nostri partner, in particolare alla SSR, l'adempimento affidabile del loro mandato per un'informazione senza barriere.

Un fattore trainante fondamentale è stato il proseguimento della nostra trasformazione. Con PROCOM NOW siamo riusciti a lanciare con successo un nuovo servizio che facilita l'accesso alla comunicazione spontanea nella vita quotidiana. Alla base di tutto ciò c'è myPROCOM, la piattaforma di comunicazione

digitale che abbiamo lanciato nell'autunno del 2024. I servizi consolidati del VideoCom e del collegamento testo, ampiamente utilizzati nella comunità dei sordi funzionano in modo affidabile su questa piattaforma. Anche la fase pilota di Easy Access è stata completata con successo e la prenotazione online dovrebbe diventare realtà nel 2026. Questi sviluppi riflettono il nostro impegno ad ascoltare i nostri clienti, a pensare attivamente a soluzioni innovative e ad allinearci costantemente alle esigenze dei nostri gruppi target.

Parallelamente, abbiamo implementato cambiamenti fondamentali a livello interno. Abbiamo semplificato i processi, introdotto nuovi sistemi e potenziato in modo mirato l'infrastruttura digitale. Siamo riusciti a migliorare la trasparenza e la collaborazione tra i team, il che ha permesso di aumentare l'efficienza. Allo stesso tempo, siamo riusciti ad aumentare ulteriormente la visibilità di PROCOM e a portare maggiormente all'attenzione dell'opinione pubblica le esigenze delle persone sorde e ipoudenti.

Lo sviluppo complessivamente molto positivo di PROCOM è confermato anche da enti esterni. Nel 2025 la Fondazione è stata sottoposta a una verifica approfondita nell'ambito di un audit condotto dall'Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali (UFAS). Il rapporto attesta che PROCOM dispone di una buona gestione, di un orientamento coerente alle esigenze dei gruppi target e di un'elevata qualità dei servizi forniti. Particolarmente degno di nota è il ruolo di PROCOM come organizzazione che vive attivamente l'inclusione e assume così una funzione di modello sociale. Inoltre, tutte le raccomandazioni dell'audit 2021 sono state pienamente attuate. Tutto ciò non sarebbe stato possibile senza lo straordinario impegno delle nostre collaboratrici e dei nostri collaboratori. Per questo desideriamo ringraziarli di cuore.

Portiamo con noi questo slancio per gli anni a venire. Oggi PROCOM è più solida, ha un orientamento più chiaro ed è ben posizionata per attuare con successo i prossimi passi di sviluppo.

3. Organizzazione e governance

3.1 Consiglio di Fondazione

Nome	Funzione	Durata del mandato dal	Funzione professionale	Riferimento/ Stato uditivo
Alexander Volmar	Presidente del Consiglio di Fondazione	2019	Approvvigionamento, Ospedale cantonale di Aarau	Ipoudente
Andreas Janner	Vicepresidente del Consiglio di Fondazione	2019	Direttore di sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH	Sordo
Pierrot Auger-Micou	Membro del Consiglio di Fondazione	2023	S5, responsabile viaggi	Sordo
Dina De Giorgi	Membro del Consiglio di Fondazione	2016	Giudice	CODA (figlia di genitori sordi)
Ariane Gerber	Membro del Consiglio di Fondazione	2023	Insegnante di lingua dei segni	Sorda
Dr. Max Weber	Membro del Consiglio di Fondazione	2025	Docente, ZHAW	Udente

3.2 Direzione

Nome	Funzione	Durata del mandato dal	Mandati	Bezug/Hörstatus
Roman Probst	Direttore	aprile 2023	Funzione aggiuntiva come docente presso la ZHAW	CODA (figlio di genitori sordi)

3.3 Mandati rilevanti conferiti a terzi

Per garantire un funzionamento efficiente e di alta qualità, la Fondazione PROCOM collabora con partner esterni e mandatarî selezionati. Questi ultimi assumono compiti specialistici nei settori della tecnologia, dello sviluppo di sistemi, delle infrastrutture e della verifica. Questa collaborazione consente a PROCOM di concentrarsi sulle proprie competenze chiave e, al contempo, di avvalersi di competenze specialistiche esterne.

Di seguito sono elencati i mandati più importanti e il loro scopo:

BlueCall AG – Gestione della piattaforma

BlueCall AG gestisce la piattaforma tecnica alla base delle soluzioni di comunicazione centralizzate di PROCOM, in particolare nel settore del collegamento testo e video e dell'interpretariato online (ad es. myPRO-COM). L'azienda garantisce il funzionamento stabile, la disponibilità e l'ulteriore sviluppo dei sistemi, contribuendo in modo significativo all'infrastruttura digitale di PROCOM.

SympaSol AG – Integrazione di sistemi e sviluppo

SympaSol AG supporta PROCOM nell'implementazione tecnica e nell'ulteriore sviluppo di soluzioni di sistema, in particolare in relazione ad Abacus e all'integrazione di applicazioni digitali. L'obiettivo della collaborazione è l'automazione dei processi e l'elaborazione efficiente di prenotazioni e fatturazioni.

Teleinformatik – Infrastruttura IT e gestione della rete

Teleinformatik è responsabile della fornitura e dell'ulteriore sviluppo dell'infrastruttura IT di PROCOM. Ciò comprende in particolare la rete, la connettività e la stabilità del sistema. Con il passaggio a una connessione in fibra ottica ad alte prestazioni, nell'anno di riferimento è stata creata una base importante per un ambiente di lavoro digitale sostenibile, stabile e performante.

IXAR Legal AG – Protezione dei dati e conformità

IXAR Legal AG affianca PROCOM in tutte le questioni relative alla protezione dei dati. Nella sua funzione di responsabile esterno della protezione dei dati, il dott. Fabio Babey garantisce il rispetto dei requisiti di legge e il continuo sviluppo delle direttive interne. Attraverso corsi di formazione, consulenza e sensibilizzazione viene rafforzato il trattamento responsabile dei dati personali in tutta l'organizzazione.

KPMG – Organo di revisione

L'organo di revisione esterno verifica il bilancio annuale e il rispetto dei requisiti legali e normativi. Assicura che la rendicontazione finanziaria sia corretta, trasparente e comprensibile, contribuendo in modo significativo alla governance e alla creazione di fiducia.

Altri mandati importanti – Supporto tecnico e operativo

Oltre ai partner citati, PROCOM collabora con altri fornitori di servizi specializzati, ad esempio nei settori IT, comunicazione e supporto ai progetti. Questi mandati consentono di impiegare in modo mirato un know-how specifico e di strutturare l'organizzazione in modo flessibile ed efficiente.

3.4 Dati relativi al personale

Dietro i servizi della Fondazione PROCOM ci sono persone che ogni giorno si impegnano con grande dedizione a favore di una comunicazione senza barriere. I nostri 168 collaboratori in tutta la Svizzera – in particolare i nostri interpreti della lingua dei segni – costituiscono il cuore della nostra organizzazione e contribuiscono in modo decisivo a rendere l'inclusione una realtà tangibile nella vita quotidiana.

Nel 2025 abbiamo potenziato in modo mirato le risorse umane per soddisfare la crescente domanda dei nostri servizi. Il numero dei collaboratori e gli equivalenti a tempo pieno (ETP) medi riflettono questo sviluppo e dimostrano la maggiore efficienza dell'organizzazione.

PROCOM opera in tutte e tre le regioni linguistiche della Svizzera. Questa presenza nazionale è fondamentale per noi, poiché garantisce che le persone sorde e ipoudenti abbiano accesso ai nostri servizi indipendentemente dal loro luogo di residenza. Allo stesso tempo, comporta anche delle sfide – in particolare nelle regioni con risorse umane limitate, dove continuiamo a investire in modo mirato nell'espansione.

Anche nell'anno di riferimento abbiamo avuto il piacere di dare il benvenuto a nuovi colleghi nell'organizzazione e di integrarli nei nostri team. Allo stesso tempo, come in ogni organizzazione, ci sono state alcune dimissioni.

Una cosa per noi è particolarmente importante: dietro ogni cifra c'è una persona. La formazione continua dei nostri collaboratori, un ambiente di lavoro improntato al rispetto e la stretta collaborazione all'interno del team costituiscono le basi che ci consentono di adempiere alla nostra missione in modo sostenibile. Rafforziamo un ambiente di lavoro improntato al rispetto attraverso una comunicazione trasparente, occasioni di scambio collettivo e processi decisionali partecipativi.



4. Priorità strategiche 2025

Nel 2025 non solo abbiamo portato avanti le nostre priorità strategiche, ma le abbiamo anche affinate in modo mirato. Al centro c'era una domanda-guida chiara: come possiamo sviluppare ulteriormente i nostri servizi affinché siano disponibili nella vita quotidiana in modo ancora più rapido, semplice e affidabile? I seguenti punti chiave mostrano quali risposte abbiamo dato a questa domanda.

4.1 Digitalizzazione

Nell'anno di riferimento la digitalizzazione è stata un motore centrale del nostro sviluppo. Grazie a nuove soluzioni digitali e all'ulteriore sviluppo delle piattaforme esistenti, siamo riusciti a semplificare l'accesso ai nostri servizi e a renderlo più flessibile. Offerte come PROCOM NOW o Easy Access dimostrano in

modo esemplare come le tecnologie digitali possano contribuire a rendere la comunicazione senza barriere nelle situazioni quotidiane più immediata e accessibile. Allo stesso tempo, i processi interni sono stati resi più efficienti e sono state gettate le basi per futuri sviluppi.

4.2 Inclusione nella terza età

Un tema che ci sta particolarmente a cuore è il rafforzamento dell'inclusione delle persone anziane sorde e ipoudenti. Proprio in età avanzata, le barriere comunicative possono essere particolarmente incisive. Con offerte mirate, eventi e misure di sensibilizzazione, come ad esempio le «PORTE APERTE PER I

PENSIONATI SORDI», abbiamo contribuito a rendere possibile la partecipazione e a contrastare l'isolamento. I riscontri ricevuti dimostrano quanto sia importante questo lavoro e che in questo ambito vi sia ancora un grande bisogno di intervento.

4.3 Ampliamento delle capacità

La crescente domanda di servizi di interpretariato nel 2025 ha messo in evidenza l'importanza di disporre di risorse umane adeguate. Per questo motivo abbiamo investito in modo mirato nell'ampliamento delle nostre capacità,

assumendo 14 nuovi interpreti e creando ulteriori strutture di supporto. Il nostro obiettivo è migliorare ulteriormente la disponibilità dei nostri servizi e ridurre in modo sostenibile le carenze, in particolare in alcune regioni.

4.4 Garanzia della qualità

Oltre alla crescita, anche la qualità dei nostri servizi è stata al centro dell'attenzione. Abbiamo perfezionato i processi, ottimizzato le procedure interne e rafforzato lo scambio all'interno dell'organizzazione e con i nostri partner. La notevole riduzione del tasso di

cancellazione e i riscontri positivi da parte di terzi dimostrano che queste misure funzionano. Per noi, qualità non significa solo eccellenza professionale, ma soprattutto affidabilità nella vita quotidiana.

Le priorità strategiche per il 2025 lo dimostrano chiaramente: PROCOM continua ad evolversi, con un chiaro focus sulle esigenze delle persone per cui lavoriamo e con l'obiettivo di rafforzare il nostro impatto in modo sostenibile.

5. Innovazioni

Che cos'è l'innovazione? Per noi significa comprendere le esigenze e sviluppare offerte in modo tale da offrire alla nostra clientela un valore aggiunto decisivo.

L'anno 2025 è stato caratterizzato dal costante sviluppo delle offerte esistenti e dall'attuazione di innovazioni di successo. Al centro di tutto c'era sempre l'obiettivo di migliorare ulteriormente l'accesso alla comunicazione per le persone sorde e ipoudenti e, allo stesso tempo, di rafforzare l'organizzazione in modo

sostenibile. Ad esempio, anche le due innovazioni PROCOM NOW ed Easy Access si basano sulle esigenze segnalate dalla nostra clientela sorda: le prendiamo sul serio, abbiamo compreso le loro necessità e le abbiamo soddisfatte di conseguenza.

5.1 myPROCOM – sviluppato in Svizzera, per la Svizzera



Con myPROCOM abbiamo ulteriormente consolidato la nostra piattaforma di comunicazione digitale centrale, lanciata nel novembre 2024. myPROCOM riunisce i nostri servizi VideoCom e collegamento testo.

Dopo un'intensa fase di introduzione, nel 2025 la piattaforma si è progressivamente stabilizzata ed è ora utilizzata e molto apprezzata

sia dai collaboratori che dai clienti nella vita quotidiana. Oggi abbiamo già il doppio degli utenti registrati rispetto a due anni fa sul sistema precedente.

myPROCOM consente a persone udenti e sorde di telefonarsi tra loro, il che facilita notevolmente la comunicazione senza barriere e aumenta l'autodeterminazione delle persone sorde.

myPROCOM:

Giornata di porte aperte

5.2 PROCOM NOW cambia la vita quotidiana

Situazioni di conversazione spontanee in cui finora non era possibile l'interpretazione – ad esempio in municipio, allo sportello, in farmacia, al museo – possono ora essere interpretate immediatamente – in modo spontaneo, senza prenotazione. Allo sportello è possibile scansionare un codice QR e l'utente ipoudente viene immediatamente messo in contatto con un interprete disponibile.

Un'offerta accessibile e senza barriere per la comunicazione allo sportello.

PROCOM NOW è un servizio importante per facilitare la comunicazione spontanea nella vita quotidiana e rafforzare l'autonomia delle persone sorde.

5.3 Easy Access – dal progetto pilota al lancio operativo

Il progetto pilota Easy Access (sistema di prenotazione diretta tramite il portale clienti per incarichi online) è stato completato con successo nel 2025 e, in seguito, ulteriormente sviluppato. L'elevata domanda e i riscontri positivi dimostrano che esiste una chiara esigenza di soluzioni di prenotazione di servizi

di interpretariato facilmente accessibili e disponibili con breve preavviso. Nell'anno di riferimento l'attenzione si è concentrata sull'ulteriore sviluppo dell'offerta verso un modello operativo sostenibile e solido e sulla creazione dei presupposti tecnici e organizzativi necessari a tal fine.

6. Contributo sociale

La comunicazione senza barriere non è un servizio aggiuntivo ma un presupposto per la partecipazione e un diritto fondamentale.

Sapere se si sarà o meno esclusi dalla vita quotidiana è un interrogativo che le persone sorde e ipoudenti si devono porre costantemente.

È proprio qui che entra in gioco PROCOM. I nostri servizi favoriscono la comunicazione in situazioni in cui essa è fondamentale, consentendo così l'autodeterminazione, l'ugua-

glianza e la partecipazione attiva alla vita sociale.

Il nostro impatto non si misura solo in cifre ma con fatti concreti: durante un colloquio con un medico, in occasione di un appuntamento con le autorità o nella quotidianità lavorativa. È lì che l'inclusione diventa tangibile.

6.1 Maggiore accessibilità nella vita quotidiana

I nostri servizi agiscono dove conta:

- quando è necessario comprendere una diagnosi medica,
- quando si discute di un contratto di lavoro,
- quando si vuole che un colloquio con le autorità vada a buon fine.

È in queste situazioni che si decide se le persone possono agire in modo autonomo o meno. È proprio qui che PROCOM crea accesso.

E questo 24 ore su 24, 365 giorni all'anno, in tre lingue dei segni, oltre che in tedesco, francese e italiano.

Nell'anno di riferimento, grazie al numero crescente di incarichi, abbiamo potuto aiutare ancora più persone nella loro vita quotidiana. La domanda in aumento lo dimostra chiaramente: il bisogno di una comunicazione affidabile e senza barriere continua a crescere – e con esso la nostra responsabilità.

6.2 Sovvenzioni

Oltre alla fornitura diretta di servizi, PROCOM si impegna anche in modo mirato nella promozione di progetti che rafforzano l'inclusione in modo sostenibile.

Nell'anno di riferimento è stato concesso un finanziamento di CHF 17 000.– alla HfH, Hochschule für Heilpädagogik Zürich.

Questo sostegno serve a promuovere progetti nei settori della formazione, della comunicazione e della partecipazione sociale.

In questo modo diamo un contributo che va oltre i nostri servizi, con l'obiettivo di rafforzare le strutture e sviluppare ulteriormente le conoscenze.

6.3 Sensibilizzazione e impatto sociale

La comunicazione senza barriere non nasce solo dai servizi, ma richiede anche comprensione e consapevolezza nella società.

PROCOM si impegna quindi attivamente nella sensibilizzazione delle istituzioni e dell'opinione pubblica. Attraverso il lavoro con i

media, gli eventi e una comunicazione mirata, contribuiamo a rendere visibili le prospettive delle persone sorde e ipoudenti.

Questo lavoro ha un effetto a lungo termine: promuove la comprensione, abbatte i pregiudizi e crea le basi per cambiamenti strutturali.

6.4 Impatto attraverso la collaborazione

Il risultato del nostro lavoro nasce dall'interazione tra diversi attori. Per PROCOM sono fondamentali tre gruppi: le persone con disabilità uditiva, le nostre organizzazioni partner e il settore pubblico.

Attraverso il dialogo diretto con le persone sorde, sviluppiamo le nostre offerte in base alle esigenze concrete della vita quotidiana. Allo stesso tempo, collaboriamo con le organizzazioni partner per sviluppare insieme i servizi e fornirli in modo efficiente.

Il settore pubblico crea le condizioni quadro necessarie e contribuisce in modo significativo a garantire queste offerte a lungo termine.

Questa collaborazione coordinata ci permette di sviluppare i nostri servizi in modo mirato e di rafforzarne l'impatto in modo sostenibile.

Desideriamo mettere in evidenza i seguenti stakeholder.

6.5 Collaborazione con i nostri tre principali stakeholder

PROCOM opera con maggiore efficacia laddove esistono partnership solide.

La collaborazione con l'Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali (UFAS), con Swisscom e

con la SRG-SSR non è per noi importante solo dal punto di vista operativo, ma costituisce un fattore strategico di successo.

6.5.1 Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali (UFAS)

L'audit dell'UFAS del novembre 2025 ha chiaramente confermato la validità del nostro percorso. PROCOM ha ottenuto una valutazione di rischio basso in tutti i settori chiave, quali efficacia, gestione e partecipazione. Ciò dimostra che i nostri servizi sono efficaci, mirati e ben gestiti.

Particolarmente significativa è la valutazione secondo cui PROCOM svolge una funzione di modello sociale, grazie al coinvolgimento sistematico delle persone con disabilità e al chiaro orientamento alle loro esigenze.

Per noi questo è al tempo stesso una conferma e un impegno su cui focalizzarci.

Non consideriamo l'audit come un punto di arrivo, ma come parte di un processo di sviluppo continuo: gli approcci esistenti vengono sistematicamente analizzati e ulteriormente perfezionati, le misure di miglioramento vengono attuate in modo mirato e il loro impatto viene regolarmente verificato.

Su questa base, promuoviamo con coerenza l'ulteriore professionalizzazione dei nostri processi di gestione e di rischio.

6.5.2 Swisscom

La partnership con Swisscom è un pilastro fondamentale della nostra efficienza operativa.

Insieme gestiamo e sviluppiamo offerte come il collegamento testo e il VideoCom – servizi indispensabili nella vita quotidiana di molte persone sorde. Entrambi i servizi sono forniti nell’ambito del servizio universale delle telecomunicazioni e sostenuti dall’UFCOM. In questo modo si garantisce l’accesso paritario ai servizi di comunicazione in Svizzera.

Sviluppo

Con il lancio di successo di myPROCOM abbiamo compiuto un passo decisivo in termini di sviluppo. La piattaforma costituisce oggi la spina dorsale digitale dei nostri servizi e rende possibili nuove forme di lavoro flessibili. I collaboratori del settore VideoCom possono lavorare indipendentemente dal



Valon Bajrami (Partner Manager, Swisscom Suisse AG),
Roman Probst (Direttore PROCOM)

luogo in cui si trovano, il che aumenta l’attrattiva come datore di lavoro e riduce sensibilmente i costi infrastrutturali.

Allo stesso tempo, myPROCOM crea le basi tecnologiche per ulteriori innovazioni – in particolare per PROCOM NOW.

Questa collaborazione dimostra concretamente ciò che la tecnologia può fare: riduce le barriere, consente una comunicazione spontanea nella vita quotidiana e rafforza l’autonomia delle persone sorde. Allo stesso tempo, apre a PROCOM nuovi margini di manovra organizzativi ed economici.

6.5.3 SRG-SSR



La foto con **Lauranne Frochaux** (Access Services SRG) e **Roman Probst** (Direttore generale PROCOM) è emblematica di questa collaborazione basata sulla parità.

Con la SRG-SSR portiamo le tre lingue dei segni nazionali là dove devono essere: nella comunicazione pubblica.

«Insieme alla SRG-SSR, diamo un contributo importante affinché le persone sorde abbiano pari accesso all’informazione e alla partecipazione sociale.»

Roman Probst, Fondazione PROCOM

«Ciò che apprezzo particolarmente nella collaborazione con PROCOM è l’approccio pragmatico orientato alle soluzioni e a servizi di alta qualità.»

Lauranne Frochaux, SRG-SSR

L’interpretazione nella lingua dei segni in televisione garantisce l’accesso alle informazioni e quindi la partecipazione alla società. Allo stesso tempo, questa presenza aumenta la visibilità della lingua dei segni e sensibilizza sulle esigenze delle persone sorde. Già nel 2024 è stato concluso con successo un nuovo contratto con la SSR. Nell’anno di riferimento questa collaborazione è stata ulteriormente consolidata e approfondita nei contenuti, come dimostra il numero di incarichi per la SRG-SSR a livello nazionale.

Questo sviluppo dimostra chiaramente che l’inclusione non è un dettaglio dell’offerta ma parte integrante della missione fondamentale e verrà ulteriormente sviluppata nel lungo termine.

6.6 Conclusioni

L'impatto di PROCOM si manifesta nella vita quotidiana, in molte situazioni concrete in cui una comunicazione senza barriere favorisce la partecipazione. I nostri servizi garantiscono l'accessibilità.

Le nostre collaborazioni ampliano la portata del nostro lavoro e il nostro impatto.

Il nostro obiettivo rimane chiaro: una Svizzera in cui la comunicazione senza barriere non sia un'eccezione, ma la norma.



7. Risultati

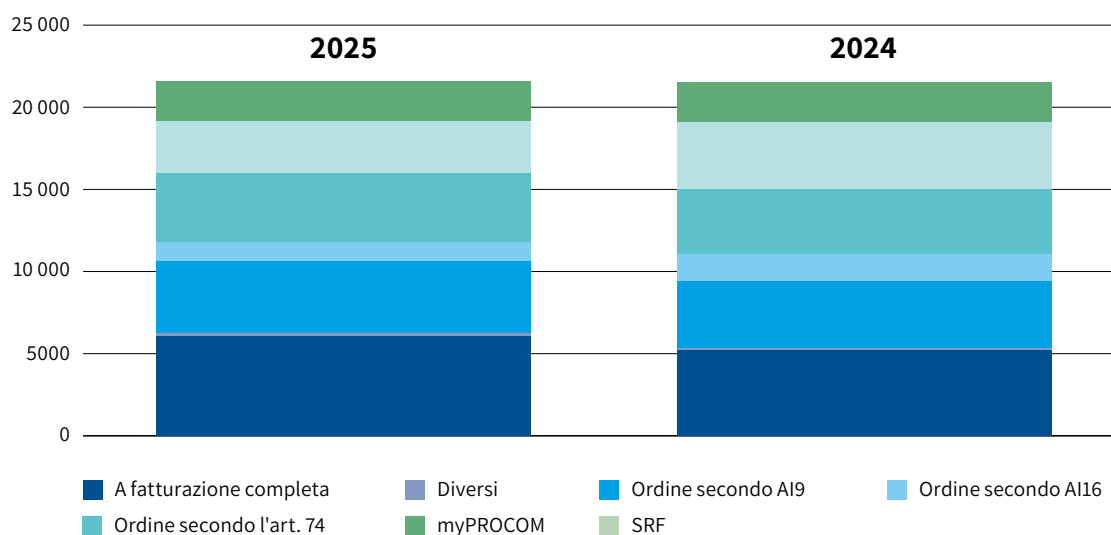
Lo sviluppo della Fondazione PROCOM nel 2025 può essere chiaramente tracciato anche sulla base di indicatori chiave. Questi mostrano come l'organizzazione si sia stabilizzata, abbia continuato a svilupparsi e abbia ampliato le proprie prestazioni nel corso dell'anno.

7.1 Domanda e volume di prestazioni stabili, meno cancellazioni

Il numero di incarichi nel 2025 si attesta allo stesso livello dell'anno precedente. La maggiore disponibilità è dovuta al fatto che ab-

biamo potuto trasferire le risorse rese disponibili da VideoCom ad altri tipi di incarichi.

Tutti gli incarichi effettuati da gennaio a dicembre



7.2 Netto aumento delle prestazioni a fatturazione completa

Gli incarichi a fatturazione completa, che rivestono grande importanza per la stabilità finanziaria della fondazione, hanno registrato uno sviluppo particolarmente dinamico.

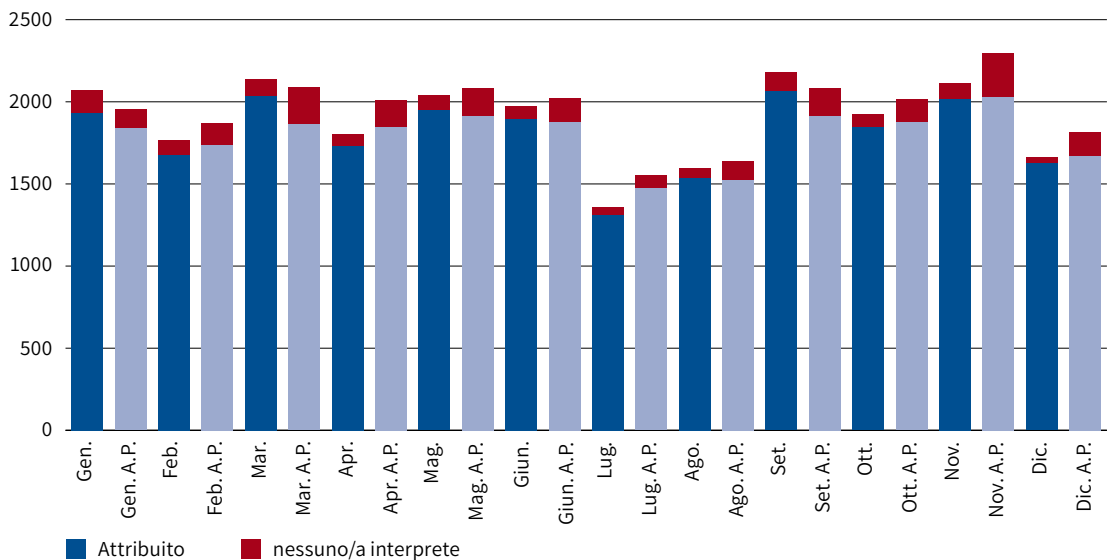
Nel corso dell'anno si è registrato un marcato aumento del 17.8%. Ciò sottolinea sia il crescente utilizzo dei servizi sia la loro rilevanza economica.

7.3 Miglioramento dell'efficienza e della disponibilità

Uno degli obiettivi principali per il 2025 era il miglioramento della disponibilità dei servizi. Questo obiettivo è stato raggiunto: il tasso di cancellazione è stato notevolmente ridotto rispetto all'anno precedente e si è attestato, nella media annuale, su un livello nettamente inferiore. Questo andamento è frutto di una pianificazione degli incarichi più efficiente, di processi migliorati e di un potenziamento mirato delle risorse umane.

Il grafico seguente mostra il numero di incarichi e il tasso di cancellazione per mese, con un confronto rispetto all'anno precedente. È possibile osservare la distribuzione stagionale degli incarichi per mese e si nota chiaramente come il tasso di cancellazione sia diminuito nel 2025.

Volume degli ordini



7.4 Andamento regionale

La domanda ha registrato un andamento positivo in tutte e tre le regioni linguistiche, sebbene con dinamiche diverse. Mentre la Svizzera tedesca continua a rappresentare la quota maggiore degli incarichi, la Romandia,

in particolare, ha registrato una crescita superiore alla media. Allo stesso tempo, garantire capacità sufficienti in quella regione rimane una sfida fondamentale.

7.5 Utilizzo digitale

L'utilizzo delle offerte digitali ha continuato ad aumentare. Nel corso dell'anno il sito web ha registrato oltre 86 000 pagine visitate e più di 12 000 utenti. La piattaforma myPROCOM è

stata utilizzata sempre più spesso nella vita quotidiana e ha contribuito a semplificare i processi e a migliorare l'accessibilità dei servizi.

7.6 Statistiche sul servizio di collegamento testo

Con tutte queste novità, sorge spontanea la domanda su come si sia evoluto il nostro servizio più longevo: il collegamento testo. Da molti anni è una componente affidabile della nostra offerta e accompagna numerose persone nella vita quotidiana. Di seguito forniamo una panoramica del suo utilizzo nel 2025.

Anche nell'anno di riferimento, il servizio di collegamento testo ha dato un importante contributo alla garanzia di una comunicazione senza barriere. Complessivamente sono stati effettuati 16 625 collegamenti, il che corrisponde a una media di 1 385 al mese o circa 45 al giorno.

A ciò si aggiungono 1 384 collegamenti via SMS (in media 115 al mese, ovvero circa 3.5 al giorno).

Inoltre, il servizio di collegamento testo ha coordinato 42 domande di interpreti con breve preavviso nel tempo periferico. Circa tre quarti di questi incarichi sono stati effettuati nella Svizzera tedesca (DSGS) con una quota di assegnazione del 63%, un quarto nella Svizzera romanda (LSF) con una quota del 30%.

Il 55% di questi incarichi riguardava nuove domande, mentre il 45% rappresentava soluzioni sostitutive con breve preavviso in caso di assenze. Circa il 20% degli incarichi è stato inoltre svolto online.

Infine, il servizio di collegamento testo ha dato un importante contributo all'accessibilità delle informazioni anche nel settore del teletext: nel 2025 sono state create complessivamente 484 pagine per la televisione in lingua tedesca della SRF e 146 pagine per l'offerta in lingua francese della RTS.

7.7 Andamento finanziario

Parallelamente all'andamento operativo, è stato possibile stabilizzare anche la situazione finanziaria. La liquidità ha raggiunto

circa 1.9 milioni di CHF, il che corrisponde a un aumento netto di circa il 19% rispetto all'anno precedente.

7.8 Cifre chiave 2025



+17.8%

di fatturazione completa



ca. 6%

di tasso di cancellazione
(anno precedente
circa l'11%)



CHF 1.9 Mio.

di liquidità



86 000+

visite al sito web

7.9 Controversie legali

Nell'esercizio 2025 non si sono registrate controversie legali di rilievo. La Fondazione PROCOM ha svolto le proprie attività in

conformità con le disposizioni legislative e normative vigenti.

7.10 Difficoltà e rischi

Per quanto il 2025 sia stato un anno positivo, è chiaro che la Fondazione PROCOM continua a operare in un contesto impegnativo.

Oltre ai progressi raggiunti, ci sono questioni che ci preoccupano e che stiamo affrontando attivamente.

7.10.1 Finanziamento e deficit strutturale

Una delle sfide più grandi rimane il finanziamento a lungo termine dei nostri servizi, che sia sicuro e copra i costi all'interno delle singole tipologie di prestazioni. Il sovvenzionamento incrociato, tuttora esistente, derivante dagli incarichi a fatturazione completa a favore di incarichi con copertura dei costi insufficiente, è troppo elevato. Inoltre, le spese e i rischi legati alla raccolta fondi e alle donazioni, che devono essere ricercate e acquisite ogni anno, sono significativi. Da un lato, le imminenti trattative tariffarie con gli stakeholder interessati devono essere con-

dotte e attuate con successo. Dall'altro, il nostro obiettivo è trasformare le relazioni a breve termine in partnership a lungo termine con Fondazioni e altre istituzioni, che ci consentano un certo margine di manovra finanziario. Senza un adeguamento delle condizioni quadro, a medio termine sussiste un rischio per la garanzia sostenibile dei nostri servizi. Questa situazione evidenzia chiaramente che la garanzia a lungo termine dei nostri servizi non dipende solo dalla nostra efficienza, ma anche dal fatto che dipendiamo da finanziatori esterni e dalla raccolta fondi.

7.10.2 Carezza di personale qualificato e capacità

La domanda dei nostri servizi cresce continuamente. Allo stesso tempo, rimane una sfida trovare un numero sufficiente di interpreti qualificati – in particolare in alcune regioni linguistiche raggiungiamo i nostri limiti. Investiamo quindi in modo mirato nell'ampliamento delle nostre capacità, nella formazione e nel reclutamento di nuovi professionisti. Tuttavia, la carezza di personale qualificato ci accompagnerà anche in futuro.

Allo stesso tempo, le nostre misure stanno dando i loro frutti. Nella Svizzera tedesca, dei 14 diplomati del Bachelor in Lingua dei segni, 13 firmeranno un contratto con PROCOM alla fine dell'estate 2025. Ciò sottolinea la crescente attrattiva e importanza di PROCOM come datore di lavoro.

In Romania, che per anni è stata particolarmente colpita dalla carezza di personale qualificato, siamo riusciti, in collaborazione con l'associazione professionale ARILS, a reclutare cinque interpreti dalla Francia e a portare avanti con successo la procedura di riconoscimento (Équivalence) dei diplomi.

In Svizzera italiana il quadro è diverso: qui ci sono ancora capacità inutilizzate e i nostri interpreti non sono attualmente pienamente occupati.

Questi sviluppi dimostrano che siamo sulla buona strada, anche se garantire risorse umane sufficienti rimane un compito centrale.

7.10.3 Contesto politico e normativo

Il nostro lavoro è fortemente influenzato dalle decisioni politiche e dai requisiti di legge. I cambiamenti in questi ambiti possono avere ripercussioni dirette sulla nostra attività.

È quindi tanto più importante seguire attivamente questi sviluppi, cercare il dialogo e far valere le nostre istanze.

7.10.4 Digitalizzazione e investimenti

La digitalizzazione ci offre nuove opportunità per rendere i nostri servizi più accessibili ed efficienti. Allo stesso tempo, comporta anche investimenti in sistemi, infrastrutture, protezione dei dati, know-how e formazione del personale e dei clienti. Questi investimenti sono necessari, ma ci pongono anche di fronte alla sfida di garantirne la sostenibilità finanziaria a lungo termine.

Queste sfide dimostrano che il nostro lavoro non è scontato. Esse richiedono da parte nostra flessibilità, lungimiranza e la disponibilità a percorrere nuove strade. Allo stesso tempo, vediamo in questo anche un'opportunità: sviluppare ulteriormente PROCOM e rafforzare il nostro impatto in modo sostenibile.

7.10.5 Pianificazione degli incarichi

La pianificazione degli incarichi di interpretariato rimane una sfida operativa centrale. La crescente domanda si scontra con risorse umane limitate e richiede una gestione sempre più flessibile ed efficiente. Richieste con breve preavviso, differenze regionali e assenze impreviste aumentano ulteriormente la complessità.

Per garantire la massima disponibilità possibile, investiamo in modo mirato nell'ottimizzazione dei nostri processi di pianificazione, nel potenziamento dei sistemi di supporto digitale e in uno stretto coordinamento con i nostri interpreti. L'obiettivo rimane quello di garantire soluzioni affidabili per i nostri clienti anche in condizioni difficili.



8. Finanze e situazione economica

8.1 Risultato annuale

Dal punto di vista finanziario, l'esercizio 2025 è stato caratterizzato da una graduale stabilizzazione e da un andamento complessivamente positivo. Dopo una situazione difficile

all'inizio dell'anno, siamo riusciti a consolidare la situazione finanziaria della Fondazione PROCOM e a chiudere l'anno con una perdita gestibile.

8.2 Risultato e andamento

Il risultato annuale dimostra che le misure adottate stanno dando i loro frutti. Nonostante un fatturato inferiore rispetto all'anno precedente, è stato possibile stabilizzare la situazione finanziaria grazie a una gestione

dei costi rigorosa. Allo stesso tempo, il margine di manovra finanziario è rimasto limitato, il che richiede una pianificazione e una definizione delle priorità sempre accurate.

8.3 Motivi di questo andamento/evoluzione

L'andamento positivo è dovuto a diversi fattori. Tra questi figurano la crescente domanda di servizi, il miglioramento dell'utilizzo delle capacità e l'aumento dell'efficienza operativa. Nonostante la situazione di partenza difficile

e i ricavi inferiori, misure di risparmio mirate e una maggiore consapevolezza dei costi all'interno dell'organizzazione hanno contribuito a tenere sotto controllo le spese.

8.4 Posizioni straordinarie

Nell'anno di riferimento non si sono verificati eventi straordinari che abbiano influenzato in modo significativo il risultato annuale. Singoli contributi relativi a progetti e pagamenti resi-

dui da progetti conclusi hanno potuto essere contabilizzati come previsto e hanno ulteriormente sostenuto la situazione finanziaria.

8.5 Investimenti

Nel 2025 sono stati effettuati investimenti mirati nell'ulteriore sviluppo dell'organizzazione. Tra questi figurano in particolare gli investimenti nella digitalizzazione, in nuovi sistemi e nell'infrastruttura IT. Questi investi-

menti sono necessari per garantire a lungo termine l'efficienza di PROCOM e per soddisfare le crescenti esigenze.

8.6 Evoluzione del capitale proprio

Nonostante un leggero calo, nel corso dell'anno di riferimento la base di capitale proprio della Fondazione è rimasta stabile. Ciò costituisce un presupposto importante per la sicu-

rezza finanziaria e consente di affrontare attivamente le sfide future. La garanzia sostenibile delle risorse finanziarie rimane un compito importante e centrale per i prossimi anni.

9. Struttura delle entrate e finanziamento

Il finanziamento della Fondazione PROCOM si basa su diversi pilastri e riflette il ruolo particolare dell'organizzazione, a metà strada tra mandato pubblico e finanziamento complementare tramite progetti e fondi propri/raccolta fondi. L'obiettivo è garantire una base finanziaria il più possibile stabile e sostenibile a lungo termine.

9.1 Finanziamento pubblico e prestazioni AI

Una parte significativa delle entrate proviene dalle prestazioni nell'ambito dell'Assicurazione Invalidità (AI) e da altri mandati pubblici. Queste costituiscono la base per la fornitura di servizi centrali nel settore dell'interpretariato nella lingua dei segni. Allo stesso tempo, si presenta una sfida strutturale: le tariffe vigenti coprono solo in parte i costi effettivi e

sono rimaste invariate da molti anni. Ne risulta un deficit persistente, che deve essere compensato da altre fonti di entrate. Inoltre, l'Ufficio Federale delle Assicurazioni sociali ha incaricato PROCOM di finanziare una parte degli incarichi attraverso ulteriori entrate, come la raccolta fondi.

9.2 Prestazioni a fatturazione completa e ricavi di mercato

Oltre al finanziamento pubblico, le prestazioni a fatturazione completa stanno acquisendo sempre maggiore importanza. Queste prestazioni, fatturate direttamente a clienti o istituzioni, hanno registrato uno sviluppo partico-

larmente dinamico nel 2025 e contribuiscono in modo significativo alla stabilizzazione finanziaria. Ciò dimostra che i servizi offerti da PROCOM sono molto richiesti anche sul mercato.

9.3 Raccolta fondi e finanziamento dei progetti

Un altro elemento importante del finanziamento è la raccolta fondi. Nell'anno di riferimento sono stati raccolti ulteriori fondi da fondazioni, organizzazioni e partner. Questi fondi consentono di realizzare progetti innovativi, sviluppare nuove offerte e colmare le lacu-

ne esistenti nel finanziamento. Progetti come «Accesso per tutti» dimostrano in modo esemplare come i fondi mirati possano avere un effetto diretto e coprire così il sottofinanziamento degli incarichi di interpretariato.



Roman Probst,
Edina Duss,
Fundraising

9.4 Prestazioni proprie e aumento dell'efficienza

Oltre alle entrate esterne, anche l'utilizzo efficiente delle risorse interne gioca un ruolo importante. Grazie all'ottimizzazione dei processi, all'impiego mirato del personale e alla digitalizzazione, è stato possibile ottenere guadagni in termini di efficienza che si riflettono positivamente sulla situazione finanziaria.

La struttura delle entrate della Fondazione PROCOM rimane nel complesso impegnativa

e richiede un'attenta gestione. Allo stesso tempo, l'anno 2025 dimostra che è possibile utilizzare e sviluppare in modo mirato le diverse fonti di finanziamento. Per il futuro sarà fondamentale migliorare in modo sostenibile il finanziamento pubblico, ampliare ulteriormente le prestazioni di mercato e rafforzare in modo mirato la raccolta fondi.

10. Struttura dei costi

La struttura dei costi della Fondazione PROCOM è fortemente influenzata dalla fornitura di servizi di interpretariato e dalle relative spese di personale e organizzative. Nel 2025, l'attenzione si è concentrata sulla gestione oculata dei costi e, al contempo, su investimenti mirati per lo sviluppo ulteriore dell'organizzazione.

10.1 Costi del personale come fattore di costo principale

I costi del personale rappresentano il fattore di costo principale. Tra questi rientrano in particolare le spese per gli interpreti della lingua dei segni, nonché per il personale addetto alla pianificazione, all'amministrazione,

alla direzione e alle funzioni di supporto. Questi costi sono strettamente legati al volume delle prestazioni: con l'aumentare della domanda di incarichi, aumentano anche le relative spese.

10.2 Costi operativi e di infrastruttura

Un'altra voce di costo importante comprende le spese per infrastrutture, IT e gestione. Tra queste rientrano, tra l'altro, i costi per sistemi, piattaforme, rete e ambiente di lavoro. Nell'anno di riferimento sono stati effettuati

investimenti mirati in questo settore per rafforzare le capacità digitali e rendere l'organizzazione pronta per il futuro.

10.3 Costi di progetto e di sviluppo

L'ulteriore sviluppo di offerte come PROCOM NOW, Easy Access o myPROCOM comporta costi aggiuntivi. Questi investimenti sono stati effettuati consapevolmente e servono a

consolidare nuovi servizi, a migliorare le offerte esistenti e ad attuare l'orientamento strategico dell'organizzazione.

10.4 Consapevolezza dei costi e controllo

Nel corso dell'intero 2025 è stata attribuita grande importanza a una gestione consapevole e responsabile delle risorse finanziarie. Grazie a misure mirate è stato possibile realizzare risparmi e rendere i processi più efficienti. Allo stesso tempo si è prestata attenzione a non ritardare gli investimenti necessari, per non compromettere lo sviluppo a lungo termine dell'organizzazione.

La struttura dei costi di PROCOM mostra l'equilibrio tra attività corrente e sviluppo mirato. L'obiettivo rimane quello di impiegare in modo efficiente le risorse disponibili e, al contempo, creare i presupposti per un'organizzazione sostenibile ed efficiente.

11. Rischi finanziari e stabilità

La situazione finanziaria della Fondazione PROCOM si è stabilizzata nel 2025. Allo stesso tempo, rimane importante tenere d'occhio i rischi esistenti e agire con lungimiranza.

11.1 Liquidità

Nel corso dell'anno di riferimento la liquidità è stata mantenuta a un livello stabile e costituisce una base importante per l'attività operativa corrente. Essa consente di adempiere in qualsiasi momento agli obblighi a breve

termine e di effettuare gli investimenti necessari. Tuttavia, la situazione finanziaria, che rimane tesa, richiede un'attenta pianificazione e una gestione prudente della liquidità.

11.2 Riserve

Le riserve disponibili contribuiscono in modo significativo alla sicurezza finanziaria della Fondazione. Queste riserve creano un margine di manovra che permette di compensare le fluttuazioni e di reagire a eventuali sviluppi

imprevisti. Allo stesso tempo, un obiettivo centrale è garantire la sostenibilità di queste riserve e, dove possibile, rafforzarle ulteriormente.

11.3 Dipendenze

Il finanziamento di PROCOM dipende in larga misura da condizioni quadro esterne, in particolare dai contributi pubblici legati all'Assicurazione Invalidità e dai finanziamenti legati a progetti specifici. Queste dipendenze comportano dei rischi, poiché i cambiamenti nelle direttive politiche o finanziarie possono avere ripercussioni dirette sull'organizzazione. È quindi tanto più importante diversificare

ulteriormente la base di finanziamento e sfruttare ulteriori fonti di reddito.

Nel complesso, si evince che PROCOM poggia oggi su una base finanziaria più stabile rispetto all'inizio dell'anno. Allo stesso tempo, garantire la stabilità finanziaria rimane un compito continuo che richiede una gestione lungimirante e decisioni strategiche chiare.



12. Prospettive finanziarie 2026

Le prospettive finanziarie per il 2026 sono caratterizzate da un cauto ottimismo. La stabilizzazione raggiunta nel 2025 costituisce una solida base su cui continuare a costruire. Allo stesso tempo, il contesto rimane impegnativo e permangono sfide fondamentali.

12.1 Andamento previsto

Per il 2026 si prevede che la domanda dei servizi di PROCOM rimanga stabile o registri un leggero aumento. Si prevede un'ulteriore crescita in particolare nel settore delle offerte digitali e delle soluzioni di interpretariato

disponibili a breve termine. L'obiettivo è quello di sfruttare in modo mirato questo sviluppo e, al contempo, aumentare ulteriormente l'efficienza.

12.2 Pianificazione degli investimenti

Anche per il prossimo anno sono previsti investimenti mirati. L'attenzione si concentrerà sull'ulteriore sviluppo delle offerte digitali come PROCOM NOW, Easy Access e myPROCOM, nonché sull'infrastruttura IT

e sull'integrazione dei sistemi. Questi investimenti sono necessari per garantire a lungo termine la qualità e la disponibilità dei servizi e per orientare l'organizzazione verso il futuro.

12.3 Rischi

I rischi finanziari principali permangono. Tra questi figurano in particolare il disavanzo strutturale nel settore delle prestazioni finanziate dall'AI, la dipendenza dal contesto politico e normativo, nonché le sfide legate

alla carenza di personale qualificato. Anche le crescenti esigenze in materia di digitalizzazione e protezione dei dati possono comportare costi aggiuntivi.

12.4 Priorità strategiche

In questo contesto, nel 2026, PROCOM definisce chiare priorità finanziarie e strategiche. Tra queste, figurano il buon esito delle trattative contrattuali con le parti competenti, l'ulteriore potenziamento delle attività a copertura dei costi, il rafforzamento mirato delle attività di raccolta fondi e una gestione rigorosa dei costi. Allo stesso tempo, rimane centrale l'obiettivo di migliorare ulteriormente la qualità e l'affidabilità dei servizi.

Nel complesso, PROCOM guarda al 2026 con un atteggiamento realistico ma fiducioso. La combinazione di una situazione di partenza stabilizzata, priorità chiare e investimenti mirati costituisce una buona base per attuare con successo le prossime fasi di sviluppo.

13. Raccolta fondi e partnership

Anche nel 2025 la Fondazione PROCOM ha potuto contare sul prezioso sostegno di numerose fondazioni, organizzazioni e sostenitori privati. Grazie al loro impegno e alla loro fiducia, sono stati raccolti fondi per circa 400 000 CHF. Questi contributi sono un pilastro fondamentale per la stabilità e l'ulteriore sviluppo del nostro lavoro.

Gran parte dei fondi è stata destinata a scopi specifici e ha permesso l'attuazione concreta e l'ulteriore sviluppo di progetti importanti. Tra questi figurano in particolare:

- **Accesso per tutti**, che colma le lacune di finanziamento dei servizi esistenti e consente così a tutte le persone sorde e udenti di accedere agli interpreti della lingua dei segni.
- **PROCOM NOW ed Easy Access**, che facilitano, ampliano e modernizzano l'accesso ai nostri servizi.
- **Il lavoro di sensibilizzazione** per rafforzare l'inclusione sociale delle persone sorde e ipoudenti.

Questo risultato non sarebbe stato possibile senza il sostegno dei nostri partner finanziatori. Ogni singolo contributo è una dimostrazione di fiducia nella nostra missione e ha permesso di ottenere miglioramenti concreti a favore delle persone sorde e ipoudenti.

Per questo impegno, rivolgiamo i nostri più sentiti ringraziamenti a tutti i sostenitori. I vostri contributi non solo ci permettono di portare avanti il nostro lavoro, ma anche di ampliarlo in modo mirato, con effetti duraturi.

13.1 Ringraziamenti ai partner finanziatori

Di seguito sono elencati tutti i partner finanziatori che nel 2025 hanno sostenuto PROCOM con contributi pari o superiori a 1 000 CHF:

- Beat Kleeb
- BENECARE Foundation
- Fondazione Claire Sturzenegger-Jeanfavre
- Fondazione Däster Schild
- Fondazione Dr. Beatrice & Dr. Richard Huber-Bieg
- Ufficio Federale per le pari opportunità delle persone con disabilità (UFPD)
- Fondazione Emil e Beatrice Görtler-Schnyder von Wartensee
- Fondazione Eugen e Gertrud Läubli-Heim
- Fondation Alfred ed Eugénie Baur
- Fondation Claude e Giuliana
- Fondation Philanthropique Famille Sandoz
- Geschwister Albert und Ida Beer Stiftung
- Fondazione H.P. Albisser
- Fondazione HANELA
- Hausheer Holzbau AG
- Fondazione Max Bircher
- MBF Foundation
- Fondazione Philipp e Henny Bender
- Fondazione René e Susanne Braginsky
- Rudolf Byland
- Fondazione «Prospettive» di Swiss Life
- Fondo Swisslos del Cantone di Soletta
- Fondo Swisslos del Cantone di Basilea Città
- Fondo Swisslos del Cantone di Zurigo
- Fondo Swisslos del Cantone Ticino
- SympaSol AG
- Fondazione Trudy Gysi-Leuenberger



13.2 Rapporto finale del progetto «Accesso per tutti»

Un esempio particolarmente significativo dell'efficacia del nostro lavoro è il progetto «Accesso per tutti» che abbiamo realizzato con successo nel 2025. Alla base di tutto c'è una domanda semplice, ma fondamentale: cosa succede quando le persone sorde hanno bisogno urgente di un servizio di interpretariato, ma non c'è la certezza del finanziamento?

Ed è qui che entra in gioco il progetto. Il progetto offre un sostegno rapido e senza burocrazia in situazioni in cui la comunicazione è fondamentale, come durante le visite mediche, i colloqui di consulenza o gli eventi personali importanti.

La maggior parte degli incarichi è stata svolta in ambito medico. È proprio in questo contesto che emerge quanto sia fondamentale una comunicazione senza barriere: infonde sicurezza, previene i malintesi e consente di prendere decisioni in piena autonomia.

Il progetto evidenzia però anche quanto sia grande il fabbisogno. Ogni giorno riceviamo richieste per le quali non esiste un finanziamento garantito. «Accesso per tutti» contribuisce a colmare queste lacune, ma allo stesso tempo non rappresenta una soluzione a lungo termine.

Infatti, una parte dei costi ha dovuto essere coperta con risorse proprie. Per garantire la sostenibilità di tali incarichi sono quindi necessarie condizioni quadro affidabili e modelli di finanziamento sostenibili. Per noi è chiaro: l'accesso alla comunicazione non deve essere una questione di finanziamento.



Nell'anno di riferimento abbiamo così potuto garantire 3837 incarichi di interpretariato. Complessivamente, questi sono stati utilizzati da 718 persone sorde in tutta la Svizzera, spesso in momenti in cui è particolarmente importante essere compresi e poter comprendere a propria volta. In altre parole, garantire la comunicazione tra interlocutori udenti e sordi.

14. Team e cultura

La Fondazione PROCOM vive grazie alle persone che si impegnano quotidianamente per una comunicazione senza barriere. Impegno, competenza professionale e collaborazione sono i pilastri dei nostri servizi e, di conseguenza, dei risultati che raggiungiamo. Nel 2025 abbiamo investito in modo mirato nello sviluppo professionale dei nostri collaboratori, nella qualità dei nostri processi e nella creazione di una solida cultura aziendale.

14.1 Sviluppo del personale

Lo sviluppo continuo dei nostri collaboratori è un fattore chiave per il nostro successo. Nel corso dell'anno di riferimento, ci siamo concentrati sullo sviluppo mirato delle competenze, sul rafforzamento delle responsabilità e sull'integrazione accurata dei nuovi collaboratori all'interno dell'organizzazione.

In particolare, nel settore dell'interpretazione della lingua dei segni, abbiamo dato grande importanza alla qualità, allo scambio di esperienze e allo sviluppo continuo. La stretta collaborazione tra i team e i colloqui regolari con i collaboratori favoriscono uno sviluppo sostenibile dell'organizzazione.

14.2 Colloqui sistematici con i collaboratori

Probabilmente per la prima volta nella storia di PROCOM, abbiamo condotto colloqui sistematici con i collaboratori e le collaboratrici in tutta l'organizzazione – per sistematici si intende che ogni collaboratore ha potuto scambiare opinioni con il suo responsabile di riferimento.

I colloqui hanno offerto l'opportunità di uno scambio aperto tra collaboratori e dirigenti. È stato possibile discutere in modo strutturato temi quali la collaborazione, lo sviluppo personale, le aspettative e le prospettive future. Allo stesso tempo, i colloqui hanno

permesso di individuare tempestivamente eventuali preoccupazioni e di affrontarle in modo mirato.

Ciò ha fornito all'organizzazione un quadro d'insieme più chiaro: sono emersi i punti di forza, è stato possibile identificare i potenziali di sviluppo e definire misure mirate. I colloqui con i collaboratori danno così un importante contributo all'ulteriore sviluppo dell'organizzazione, al rafforzamento della collaborazione e alla garanzia a lungo termine della qualità dei nostri servizi.

14.3 Formazione interna e scambio di conoscenze

Una componente centrale della nostra cultura è l'apprendimento reciproco. Nel 2025 sono stati implementati diversi formati di formazione continua interna che promuovono lo scambio professionale e l'ulteriore sviluppo. Corsi di formazione su nuovi sistemi, tematiche relative alla protezione dei dati o questio-

ni tecniche, nonché regolari occasioni di scambio contribuiscono a condividere le conoscenze e ad aumentare ulteriormente la qualità dei servizi. Questi formati rafforzano non solo la competenza professionale, ma anche la coesione all'interno dell'organizzazione.

14.4 Posizionamento come datore di lavoro e cultura aziendale

PROCOM si considera un datore di lavoro attraente in un ambiente specializzato e gratificante. Lavorare per PROCOM significa avere un impatto sociale significativo, lavorare in un ambiente di collaborazione basato sul rispetto reciproco e avere la possibilità di contribuire attivamente all'inclusione. Modelli di lavoro flessibili, opportunità di crescita professionale e una cultura aziendale

aperta e inclusiva sono i pilastri del nostro posizionamento come datore di lavoro.

Lo sviluppo del team e della cultura aziendale rimarrà anche in futuro una priorità fondamentale. Solo con collaboratori motivati, adeguatamente supportati e qualificati, PROCOM potrà infatti adempiere alla propria missione in modo sostenibile e continuare a svilupparla.

14.5 Intervista a Bruno Bossart, collegamento testo

37 anni di impegno per PROCOM

Bruno Bossart lavora da 37 anni nel servizio di collegamento testo di PROCOM e andrà in pensione nel 2026. In questo periodo ha vissuto in prima persona e contribuito in modo determinante allo sviluppo della comunicazione per le persone sorde e ipoudenti. In questa occasione abbiamo ripercorso insieme la sua carriera professionale.

Bruno, lavori per PROCOM da tantissimo tempo. Come è iniziato il tuo percorso lì?

Lavoro al servizio di collegamento testo di PROCOM dal 1° gennaio 1989. Se oggi ripenso a quei tempi, molte cose sembrano quasi appartenere a un'altra epoca. Allora lavoravamo con le telescriventi: era il nostro unico mezzo per comunicare con le persone sorde e ipoudenti. Ci ispiravamo fortemente agli Stati Uniti, dove tali servizi erano stati introdotti già in precedenza.



Bruno Bossart
Collegamento testo, PROCOM

E poi è arrivata l'evoluzione tecnologica...

Sì, e ha cambiato tutto. Con la telefonia via Internet è diventato improvvisamente possibile comunicare tramite computer e schermo. È stato un passo incredibile. E più tardi si è aggiunto il collegamento video: ho avuto il privilegio di assistere agli inizi di questa nuova tecnologia. Oggi è una cosa scontata, ma all'epoca è stata davvero una pietra miliare.

Hai vissuto anche alcuni cambiamenti nella Direzione. Cosa ti è rimasto particolarmente impresso?

Ci sono stati diversi cambiamenti nella direzione aziendale. Per me personalmente è stata una fortuna quando Roman Probst ha assunto la guida. È riuscito a coinvolgere molto di più i collaboratori. Si ha la sensazione di essere davvero parte dello sviluppo – questo fa una grande differenza.

Che effetto ha questo sull'organizzazione?

PROCOM cresce perché crescono le esigenze dei nostri clienti. La crescita implica anche cambiamenti: nuove strutture e nuovi processi. Ma quando i collaboratori vengono coinvolti, il cambiamento viene accolto molto meglio. Oggi lo spirito di squadra è decisamente più forte rispetto al passato.

Cosa apprezzi particolarmente del tuo lavoro?

Soprattutto le persone. Ho grande rispetto per gli interpreti che lavorano sul campo – e allo stesso modo per i colleghi dell'amministrazione che, dietro le quinte, rendono tutto questo possibile. Senza questa collaborazione il lavoro non funzionerebbe.

Cosa desideri per il futuro?

Mi auguro che sempre più persone scoprano quanto sia utile e gratificante questo lavoro. Ci vuole passione. Contribuiamo a costruire un ponte tra il mondo delle persone udenti e quello delle persone sorde e ipoudenti.

Come vivi oggi la comunicazione interna?

Molto positivamente. Veniamo informati regolarmente tramite newsletter e si nota che le nostre opinioni sono più richieste rispetto al passato. Questo rafforza la fiducia e la coesione.

Dove vedi ancora delle sfide?

Senza dubbio nella sensibilizzazione. Molte persone udenti non hanno idea di quanto possa variare la sordità: se una persona è sorda dalla nascita, ha perso l'udito in età avanzata o è ipoudente. Ciò ha un impatto enorme sull'apprendimento del linguaggio. La scrittura rappresenta una grande sfida per molti sordi, che non hanno mai potuto ascoltare la lingua. Queste differenze sono spesso sottovalutate.

Cosa potrebbe fare ancora PROCOM in questo ambito?

Potremmo rendere ancora più visibile la quotidianità delle persone sorde e ipoudenti – con i suoi ostacoli, ma anche con le soluzioni esistenti.

C'è una storia che ti è rimasta particolarmente impressa?

Sì, una di Beat Kleeb. Una volta ha raccontato come parlava al telefono con la sua ragazza: doveva chiedere a una persona udente di chiamare per lui. Dall'altra parte c'era di nuovo una persona udente che gli trasmetteva la risposta. Alla fine erano coinvolte quattro persone – per una sola conversazione. Privacy? Neanche per sogno. Questo dimostra in modo molto efficace perché il nostro lavoro è così importante.

Caro Bruno, ti ringraziamo di cuore per il tuo prezioso impegno pluriennale e per la tua grande dedizione a PROCOM.

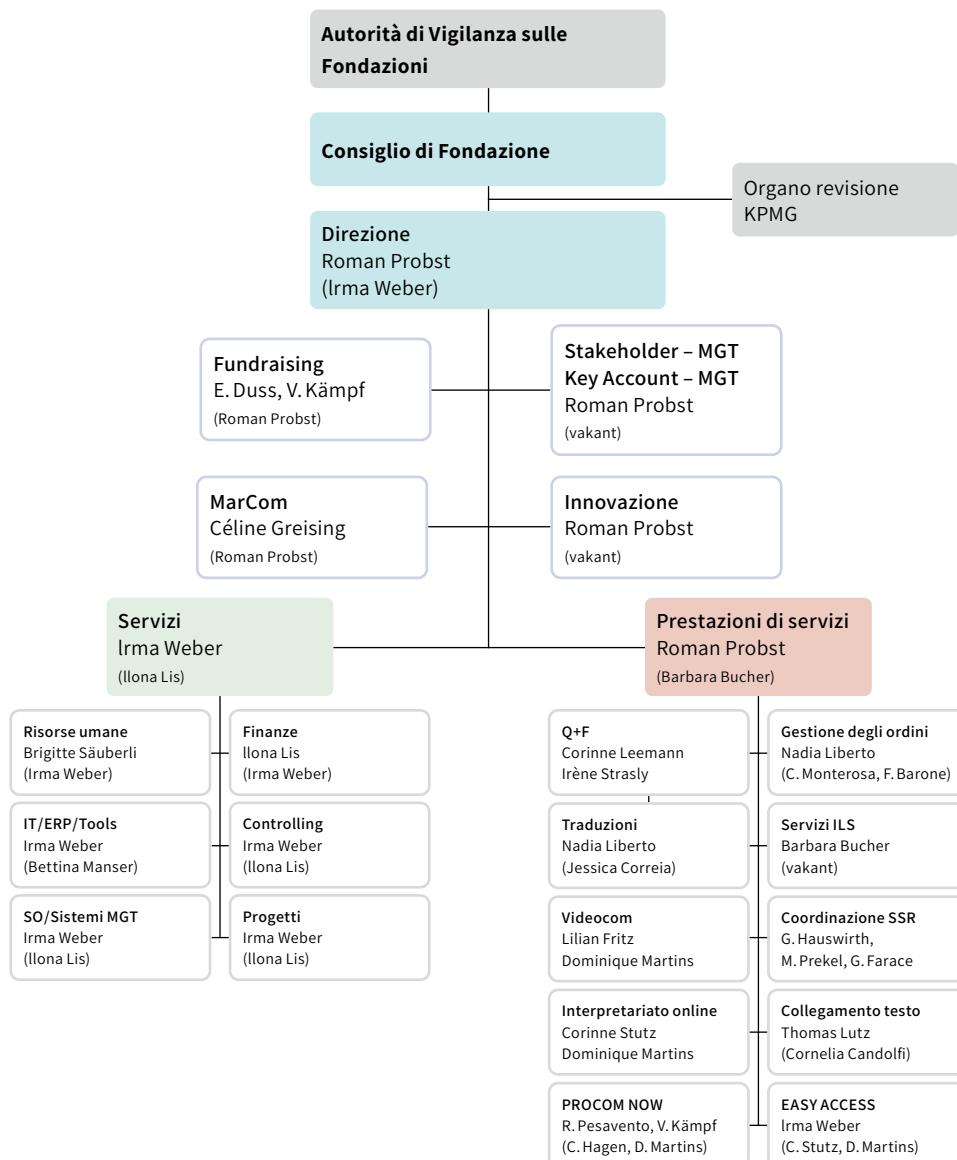
14.6 Organigramma

Nell'anno di riferimento abbiamo consapevolmente sviluppato ulteriormente la nostra organizzazione, con l'obiettivo di rendere PROCOM ancora più stabile, efficace e sostenibile nel lungo periodo. Un passo fondamentale in tal senso è stato quello di distribuire in modo mirato le responsabilità su più persone e di ampliare la base di sostegno per i compiti dirigenziali.

Per noi, questo cambiamento è molto più di un semplice adeguamento strutturale. Rappresenta una visione condivisa della leadership basata sulla fiducia, sulla chiarezza e sulla collaborazione. Rafforzando le competenze e condividendo le responsabilità, creiamo spa-

zio per l'iniziativa personale, promuoviamo l'innovazione e, al contempo, aumentiamo la resilienza della nostra organizzazione. La nuova struttura organizzativa ci consente di reagire più rapidamente ai cambiamenti e di sviluppare continuamente la nostra offerta, sempre con l'obiettivo di essere presenti per le persone sorde in modo affidabile e con un'elevata qualità. Rappresenta quindi un elemento fondamentale della nostra strategia di sviluppo aziendale sostenibile.

La struttura riportata nell'organigramma a partire dal 1° marzo 2026 rende trasparente questa fase di sviluppo e illustra come guideremo insieme PROCOM verso il futuro.



15. Organizzazione/Digitalizzazione

15.1 Gestione della qualità e miglioramento continuo (QMS)

La qualità dei nostri servizi ha la massima priorità per PROCOM. Il nostro sistema di gestione della qualità viene costantemente sviluppato e costituisce la base per una fornitura di prestazioni strutturata e affidabile. Ciò include processi standardizzati, feedback sistematici da parte dei clienti e un processo di miglioramento continuo e attivo.

L'efficacia di questo approccio è confermata anche da enti esterni: nell'audit dell'Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali (UFAS) è stato attestato a PROCOM un buon controllo complessivo e un elevato orientamento alle esigenze dei gruppi target. Allo stesso tempo è stato raccomandato di approfondire ulteriormente la documentazione dei processi e la gestione dei rischi – un passo che PROCOM sta perseguendo in modo mirato.

15.2 Processi chiari, minori costi di assistenza: ottimizzazione ERP in Abacus con SympaSol

L'attuale soluzione ERP della Fondazione PROCOM è stata implementata alcuni anni fa da un fornitore esterno in collaborazione con la precedente Direzione. Tuttavia, nel corso del tempo, è emerso che la soluzione si è sviluppata senza un concetto procedurale globale, il che ha comportato un notevole carico di lavoro manuale.

Circa un anno fa abbiamo cercato un partner Abacus adatto e abbiamo trovato SympaSol AG. Insieme abbiamo risolto con successo i primi problemi pregressi nel sistema.

Ora stiamo avviando una revisione approfondita per modernizzare la gestione degli ordini. In una prima fase, l'attenzione si concentra sull'analisi dei flussi di lavoro esistenti. L'obiettivo è strutturare chiaramente i processi, ridurre i passaggi da un supporto all'altro e orientare maggiormente la soluzione ERP verso l'automazione e la digitalizzazione.

Sulla base di questa analisi, ridefiniamo i processi centrali e li implementiamo gradualmente nel sistema. In questo modo, diverse fasi di lavoro vengono automatizzate e i processi notevolmente semplificati. Allo stesso tempo, si crea un'architettura di sistema più chiara, che rende più pianificabili gli adeguamenti e gli sviluppi futuri.

Jürg Zehnder, Direttore Generale di SympaSol AG: «Il successo di questo progetto risiede nella collaborazione aperta e orientata alle soluzioni con PROCOM: è così che nascono processi digitali sostenibili.»

I primi risultati sono già visibili nella quotidianità: i processi funzionano in modo più efficiente, le fonti di errore vengono ridotte e le procedure diventano sensibilmente più veloci. Allo stesso tempo, diminuisce il carico di lavoro dell'assistenza.

Particolarmente preziosa è la collaborazione basata sul partenariato con SympaSol.

Il team non solo apporta know-how tecnico, ma contribuisce attivamente alla riflessione sui nostri processi e mostra quali soluzioni innovative sono possibili con i moderni sistemi ERP. I collaboratori sono inoltre sempre cortesi, cordiali e disponibili, il che rende la collaborazione piacevole.

Grazie a questa partnership, PROCOM rafforza in modo sostenibile la propria infrastruttura digitale e crea una solida base per gli sviluppi futuri. Roman Probst, Direttore della Fondazione PROCOM: «La collaborazione con SympaSol è molto professionale: apprezziamo in particolare il fatto che contribuiscano a definire i nostri processi, propongano soluzioni innovative e le implementino in modo efficiente.»



Irma Weber

(Fondazione Procom)

Jürg Zehnder

(Sympasol)

15.3 La protezione dei dati come responsabilità vissuta

La protezione dei dati personali è molto importante per la Fondazione PROCOM. Per questo motivo, negli anni 2025 e 2026 è stato organizzato un corso sulla protezione dei dati rivolto a tutta l'organizzazione. L'obiettivo era quello di rafforzare la consapevolezza sull'importanza di gestire con attenzione le informazioni sensibili.

Il corso è stato tenuto dal nostro responsabile esterno della protezione dei dati, il dott. Fabio Babey, ed era rivolto ai collaboratori di tutti i settori dell'organizzazione. L'obiettivo non è solo quello di trasmettere le basi giuridiche, ma soprattutto di sensibilizzare alla protezione dei dati nella quotidianità lavorativa.

L'attenzione si è concentrata su questioni concrete tratte dalla pratica: come gestiamo i dati sensibili dei clienti? Quali requisiti si

applicano nell'ambito digitale? E come è possibile individuare e prevenire i rischi in anticipo? Grazie a esempi pratici e al confronto diretto, questi temi sono stati resi tangibili e applicati alla quotidianità lavorativa.

Il corso sulla protezione dei dati fa parte di un processo continuo. PROCOM non considera la protezione dei dati come una misura puntuale, ma come parte integrante della cultura organizzativa. La sensibilizzazione dei collaboratori, processi chiari e la stretta collaborazione con il responsabile della protezione dei dati contribuiscono a soddisfare in modo sostenibile gli elevati requisiti.

Con questo impegno, PROCOM garantisce che la protezione dei dati personali non sia solo formalmente garantita, ma venga attivamente messa in pratica nell'attività quotidiana.

15.4 Focus sulla protezione dei dati



A colloquio con Roman Probst e il dott. Fabio Babey



Dr. Fabio Babey

Responsabile della protezione dei dati presso PROCOM

Perché la protezione dei dati riveste un'importanza così grande per PROCOM?

Roman Probst: PROCOM lavora quotidianamente con dati sensibili di persone sorde e ipoudenti. La fiducia è fondamentale per noi – e questa fiducia si basa anche sul fatto che trattiamo i dati in modo responsabile. La protezione dei dati non è quindi un tema secondario, ma parte integrante della nostra filosofia e della nostra qualità.

Dr. Fabio Babey: Proprio nel settore sociale la protezione dei dati è particolarmente importante, perché spesso si tratta di informazioni molto personali. PROCOM prende sul serio questa responsabilità e integra sistematicamente la protezione dei dati nei propri processi.



Roman Probst

Direttore Generale

Cosa è cambiato concretamente grazie ai corsi di formazione sulla protezione dei dati?

Roman Probst: Notiamo che la consapevolezza nella vita quotidiana è notevolmente aumentata. I collaboratori partecipano attivamente, pongono domande e trattano le informazioni con maggiore sensibilità. Questo è esattamente ciò che volevamo ottenere.

Dr. Fabio Babey: È fondamentale che la protezione dei dati venga trasmessa in modo comprensibile e pratico. A PROCOM non sono state trasmesse solo conoscenze, ma è stata creata una comprensione comune. Questa è la base per un effetto duraturo.

Cosa possono imparare da PROCOM altre organizzazioni, in particolare le ONG?

Roman Probst: Che la protezione dei dati non è un ostacolo, ma un segno di qualità. Chi prende sul serio la protezione dei dati rafforza la fiducia e la professionalità.

Dr. Fabio Babey: È importante iniziare presto e rimanere pragmatici. Non serve una soluzione perfetta fin dall'inizio, ma passi chiari, formazione dei collaboratori e una cultura in cui la protezione dei dati sia data per scontata.

16. Comunicazione, pubbliche relazioni e innovazione

Nel 2025 la Fondazione PROCOM ha aumentato notevolmente la propria visibilità e ha sviluppato in modo mirato le proprie attività di comunicazione. Nel corso dell'anno sono stati utilizzati sistematicamente contenuti, formati e canali per dare visibilità alle esigenze delle persone sorde e ipoudenti e rafforzare il proprio impatto. Si nota così una chiara evoluzione: oggi PROCOM si presenta in modo più visibile, con un posizionamento più chiaro e più vicina ai gruppi target rispetto a pochi anni fa.

16.1 Social media e presenza digitale



Nel corso dell'anno le attività sui social media sono state continuamente ampliate e professionalizzate. Grazie a contributi regolari, approfondimenti sulla vita quotidiana e alla presentazione di nuove offerte, la community ha potuto continuare a crescere. Il numero crescente di oltre 800 follower su Instagram, così come le interazioni sempre più numerose sulle piattaforme Facebook e LinkedIn, dimostrano che PROCOM sta acquisendo rilevanza nel mondo digitale ed è percepita come una voce importante nel settore della comunicazione senza barriere.

16.2 La newsletter come elemento di coesione

Nel 2025, la newsletter è diventata uno strumento di comunicazione centrale. Nelle sue edizioni periodiche sono stati riportati progetti, sviluppi ed esempi pratici. Questo ha dato vita a un dialogo continuo con partner,

esperti e soggetti interessati. I contenuti delle newsletter mettono in risalto l'ampiezza tematica del lavoro di PROCOM, spaziando dagli sviluppi operativi alle questioni politiche fino alle innovazioni.

16.3 Eventi e incontri diretti



Il dialogo personale rimane un elemento fondamentale della comunicazione. Nel 2025, PROCOM ha preso parte a numerosi eventi, organizzando iniziative proprie, tenendo conferenze e partecipando a manifestazioni di settore e di networking. In particolare, webinar, incontri informativi su PROCOM NOW e contributi nel settore della sordità hanno favorito il contatto con nuovi gruppi target e il rafforzamento dei rapporti con i clienti attuali.

16.4 Lavoro mediatico dall'impatto concreto

Nel 2025 il lavoro con i media è stato ulteriormente sviluppato in modo mirato. Diversi contributi su vari canali hanno contribuito a portare i temi di PROCOM all'attenzione del pubblico.

Un momento particolarmente significativo è stato il servizio trasmesso nel programma della SRG «10vor10», in cui è stata presentata PROCOM NOW. Il servizio ha evidenziato le sfide che si presentano nella vita di tutti i giorni e ha mostrato come le soluzioni inno-

vative possano fornire un aiuto concreto. Per PROCOM, questo è stato un momento importante per mostrare il proprio lavoro a un vasto pubblico e sottolineare l'importanza sociale della comunicazione senza barriere.

Inoltre, è emerso chiaramente che la nostra presenza sui media funziona. Rafforza la fiducia, aumenta la domanda e apre le porte a nuove collaborazioni.



16.5 Attività politica e posizionamento

PROCOM ha ulteriormente rafforzato il proprio ruolo di rappresentanza degli interessi. Sono stati affrontati attivamente temi quali il finanziamento dei servizi di interpretariato, l'ulteriore sviluppo delle condizioni quadro e

la visibilità delle persone sorde. Nel corso dell'anno, il dialogo con le autorità, le organizzazioni partner e gli enti specializzati è stato intensificato in modo mirato.

16.6 Utilizzo e accesso digitale

Il sito web ha continuato a svilupparsi come punto di accesso centrale per informazioni e servizi. Con oltre 86 000 pagine visitate e più di 12 000 utenti, è evidente che i canali digitali

stanno diventando sempre più importanti per PROCOM, sia per l'informazione che per l'utilizzo concreto.

16.7 Rendere visibile l'innovazione



La comunicazione di PROCOM è strettamente legata all'ulteriore sviluppo dei servizi. Progetti come PROCOM NOW, myPROCOM ed Easy Access non solo sono stati realizzati, ma anche attivamente promossi all'esterno. Ciò dimostra che PROCOM non si limita a reagire, ma agisce in modo proattivo e sviluppa nuove soluzioni.

L'evoluzione nel 2025 mostra chiaramente che per PROCOM la comunicazione è più di una semplice informazione. È uno strumento centrale per produrre un impatto, costruire fiducia e posizionare l'organizzazione come partner affidabile e innovativa.

16.8 Momenti salienti del 2025

- Oltre 1000 follower complessivi sui nostri canali social
- 86000+ visite al sito web
- Oltre 12000 utenti
- Lancio di PROCOM NOW
- Servizio della SSR nel programma «10vor10» – per la prima volta dopo 28 anni, PROCOM torna in televisione
- myPROCOM ulteriormente consolidato



17. Prospettive 2026–2030

La Fondazione PROCOM guarda ai prossimi anni con un chiaro orientamento strategico. Partendo dalla stabilizzazione raggiunta nel 2025, l'attenzione è rivolta a sviluppare ulteriormente l'organizzazione in modo mirato, a rafforzarne l'impatto e ad affermarla a lungo termine come centro di competenza leader per la comunicazione senza barriere.

17.1 A breve termine: focus 2026

Nel 2026 l'attenzione sarà rivolta all'attuazione coerente di iniziative centrali.

Tra queste figurano in particolare l'ulteriore stabilizzazione della situazione finanziaria, i progressi nelle trattative tariffarie e il potenziamento della raccolta fondi e delle attività a reddito proprio.

Allo stesso tempo, si continuerà a promuovere la digitalizzazione della gestione degli ordi-

ni. Progetti come Easy Access e l'ottimizzazione delle piattaforme esistenti saranno implementati e integrati nella routine operativa quotidiana. L'obiettivo è semplificare i processi, aumentare l'efficienza e migliorare ulteriormente la disponibilità dei servizi.

Un altro punto chiave riguarda lo sviluppo interno: processi chiari, un miglior coordinamento e un maggiore allineamento all'interno dell'organizzazione.

17.2 A medio termine: sviluppo fino al 2028

Fino al 2028 l'attenzione sarà concentrata sull'ulteriore sviluppo strutturale dell'organizzazione. La gestione digitale dei servizi di interpretariato verrà ulteriormente ampliata e diventerà una componente centrale del servizio. I sistemi e i processi saranno maggiormente integrati e consentiranno una fornitura di servizi efficiente, trasparente e scalabile.

Parallelamente, i servizi saranno ulteriormente sviluppati in modo mirato e adattati alle nuove esigenze, in particolare nel campo della comunicazione spontanea e in ambito professionale.

Anche l'organizzazione stessa continua a evolversi: PROCOM rafforza la propria posizione di datore di lavoro attraente, amplia le risorse umane e instaura una chiara cultura del servizio e della qualità. L'obiettivo è un'organizzazione stabile e professionale con un'elevata capacità operativa.

17.3 A lungo termine: prospettive per il 2030

Entro il 2030, PROCOM si propone di affermarsi come punto di riferimento centrale per la comunicazione senza barriere in Svizzera. Per le persone sorde, PROCOM vuole essere il partner di riferimento nella vita quotidiana: affidabile, accessibile e all'avanguardia in termini di qualità.

I servizi sono facili da usare, supportati digitalmente e disponibili in modo flessibile. Le nuove tecnologie vengono utilizzate attivamente per migliorare ulteriormente l'accesso alla comunicazione.

PROCOM si posiziona inoltre come centro di innovazione e competenza con risonanza nazionale e una crescente rete internazionale. L'organizzazione è sinonimo di qualità, affidabilità e una posizione chiara nella promozione dell'inclusione.

I prossimi anni saranno determinanti per attuare con coerenza questo sviluppo. Grazie a un orientamento strategico chiaro, ad investimenti mirati e a un team forte, PROCOM è ben posizionata per rafforzare in modo sostenibile il proprio ruolo e continuare a espanderlo.

18. Allegati

- Bilancio
- Relazione di revisione
- Decisione di approvazione del Consiglio di Fondazione



19. Conto annuale 2025

**Bilancio
per 31.12.2025**

ATTIVI	31.12.2025	Anno precedente
	CHF	CHF
Attivo circolante		
Liquidità	1 916 904.13	1 615 507.05
Crediti da forniture e prestazioni	882 058.94	1 044 177.89
Altri crediti a breve termine	1 613.85	21 969.70
Ratei e risconti attivi	1 346 400.00	1 787 268.55
Totale attivo circolante	4 146 976.92	4 468 923.19
Attivo fisso		
Immobilizzazioni finanziarie	44 055.53	37 049.46
Immobilizzazioni materiali	130 234.00	193 430.00
Immobilizzazioni immateriali	220 570.00	270 250.00
Totale attivo fisso	394 859.53	500 729.46
TOTALE ATTIVI	4 541 836.45	4 969 652.65
PASSIVI		
Capitale di terzi a breve termine		
Debiti da forniture e prestazioni	45 634.95	100 458.75
Altri debiti a breve termine	1 031 003.46	1 263 840.41
Accantonamenti	0.00	0.00
Ratei e risconti passivi	105 200.00	124 900.00
Totale capitale di terzi a breve termine	1 181 838.41	1 489 199.16
Capitale dei fondi		
Fondi AI74 non intermediati	0.00	0.00
Totale capitale dei fondi	0.00	0.00
Capitale dell'organizzazione		
Capitale della fondazione	60 000.00	60 000.00
Capitale vincolato		
Utile riportato	1 767 619.95	2 357 019.95
Risultato d'esercizio (destinazione al capitale vincolato)	-100 000.00	-589 400.00
Capitale vincolato		
Utile riportato	1 652 833.54	1 905 981.29
Risultato d'esercizio (destinazione al capitale vincolato)	-20 455.45	-253 147.75
Totale capitale dell'organizzazione	3 359 998.04	3 480 453.49
TOTALE PASSIVI	4 541 836.45	4 969 652.65

**Conto economico
al 31.12.2025**

	31.12.2025 CHF	Anno precedente CHF
Proventi da donazioni (uso libero)	400 307.00	486 119.02
Contributi ricevuti	400 307.00	486 119.02
Proventi da mandati di prestazione UFAS (art.74 LAI)	2 168 696.80	2 145 100.60
Contributi del settore pubblico	2 168 696.80	2 145 100.60
Proventi da decisioni individuali AI (art.9 OMAI e artt. 16-17 LAI)	2 659 139.92	3 017 004.64
Proventi da prestazioni di interpretariato fatturate direttamente	3 747 119.42	3 417 743.66
Proventi da quote di costi	230 390.27	227 633.03
Proventi da servizi di telecomunicazione (testo, video, SMS)	3 257 065.74	3 849 124.01
Riduzioni di ricavo, variazione del fondo rischi su crediti	-53 333.91	-118 959.27
Proventi da prestazioni fornite	9 840 381.44	10 392 546.06
TOTALE PROVENTI	12 409 385.24	13 023 765.68
Costi del personale	-11 227 160.68	-12 134 341.32
Costi materiali	-1 084 470.49	-1 644 741.94
Ammortamenti	-216 383.55	-205 625.36
Costi operativi	-12 528 014.72	-13 984 708.62
RISULTATO OPERATIVO	-118 629.48	-960 942.94

**Continuazione
Conto economico
al 31.12.2025**

	31.12.2025 CHF	Anno precedente CHF
Oneri finanziari	-1 825.97	-1 616.00
Proventi finanziari	0.00	22.19
Risultato finanziario	-1 825.97	-1 593.81
Oneri straordinari	0.00	0.00
Risultato straordinario	0.00	0.00
RISULTATO ANNUALE (PRIMA DELLE VARIAZIONI DEI FONDI)	-120 455.45	-962 536.75
Assegnazioni a fondi a destinazione vincolata	0.00	0.00
Utilizzo di fondi a destinazione vincolata	0.00	119 989.00
Risultato dei fondi	0.00	119 989.00
RISULTATO ANNUALE (PRIMA DELLA VARIA- ZIONE DEL CAPITALE ORGANIZZATIVO)	-120 455.45	-842 547.75
Attribuzioni / Utilizzo		
Nuovi progetti	0.00	305 400.00
Servizi di interpretariato	100 000.00	84 000.00
Rinnovo delle attrezzature tecniche	0.00	200 000.00
Capitale libero	20 455.45	253 147.75
	0.00	0.00

**Rendiconto
finanziario
al 31.12.2025**

	31.12.2025 CHF	Anno precedente CHF
Risultato annuale (prima della variazione del capitale organizzativo)	-120 455.45	-842 547.75
Variazione del capitale dei fondi	0.00	-119 989.00
Ammortamenti	216 383.55	205 625.36
Accantonamenti – scioglimento/costituzione	0.00	0.00
Crediti – aumento/aumento	182 474.80	81 842.12
Ratei e risconti attivi – aumento/diminuzione	440 868.55	-594 207.32
Debiti verso fornitori e altri – diminuzione/aumento	-54 823.80	-236 032.65
Altri debiti a breve termine – aumento/diminuzione	-232 836.95	345 369.09
Ratei e risconti passivi – aumento/diminuzione	-19 700.00	38 214.52
Flusso di cassa da attività operativa	411 910.70	-1 121 725.63
Investimenti in immobilizzazioni materiali	-11 392.66	-128 229.44
Investimenti in immobilizzazioni immateriali	-92 114.89	-106 575.92
Investimenti in attività finanziarie (cauzioni)	-7 006.07	-3 828.34
Flusso di cassa da attività di investimento	-110 513.62	-238 633.70
DIMINUZIONE/AUMENTO DELLA LIQUIDITÀ	301 397.08	-1 360 359.33
Disponibilità liquide al 1° gennaio	1 615 507.05	2 975 866.38
Disponibilità liquide al 31 dicembre	1 916 904.13	1 615 507.05
VARIAZIONE DELLA LIQUIDITÀ	301 397.08	-1 360 359.33

**Conto della
variazione
del capitale al
31.12.2024**

Fondi da autofinanziamento	Saldo iniziale 1.1.2024	Costituzione / Assegnazione	Trasferi- menti interni di fondi	Utilizzo / Scioglimento	Saldo finale 31.12.2024
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Capitale della fondazione	60 000.00				60 000.00
Capitale libero costituito	1 905 981.29			-253 147.75	1 652 833.54
Rinnovo delle attrezzature tecniche	200 000.00			-200 000.00	-
Ricerca	236 850.00				236 850.00
Ristrutturazione aziendale	170 000.00				170 000.00
Pubbliche relazioni	92 000.00				92 000.00
Servizi di interpretariato	1 050 490.00			-84 000.00	966 490.00
Nuovi progetti	605 400.00			-305 400.00	300 000.00
Riserva dei contributi del datore di lavoro	2 279.95				2 279.95
Totale capitale vincolato	2 357 019.95	-	-	-589 400.00	1 767 619.95
TOTALE CAPITALE ORGANIZZATIVO	4 323 001.24	-	-	-842 547.75	3 480 453.49
Capitale del fondo					
Fondi AI74 non intermediati (fondo di fluttuazione)	119 989.00			- 119 989.00	-
TOTALE CAPITALE DEL FONDO	119 989.00	-	-	-119 989.00	-

Il fondo per i servizi di interpretariato, pari a CHF 1 050 490, è stato rivalutato e riclassificato nel bilancio annuale dal capitale del fondo al capitale vincolato, trattandosi di uno scopo autoimposto secondo Swiss GAAP FER 21. Anche l'esercizio precedente è stato adeguato di conseguenza. Pertanto, prima della riclassificazione al 31.12.2023, il capitale organizzativo ammontava a CHF 3 272 511.24 e il capitale del fondo a CHF 1 170 479.

**Conto della
variazione
del capitale al
31.12.2025**

Fondi da autofinanziamento	Saldo iniziale 1.1.2025	Costituzione / Assegnazione	Trasferi- menti interni di fondi	Utilizzo / Scioglimento	Saldo finale 31.12.2025
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Capitale della fondazione	60 000.00				60 000.00
Capitale libero costituito	1 652 833.54			-20 455.45	1 632 378.09
Rinnovo delle attrezzature tecniche	-				-
Ricerca	236 850.00				236 850.00
Ristrutturazione aziendale	170 000.00				170 000.00
Pubbliche relazioni	92 000.00				92 000.00
Servizi di interpretariato	966 490.00			-100 000.00	866 490.00
Nuovi progetti	300 000.00				300 000.00
Riserva dei contributi del datore di lavoro	2 279.95				2 279.95
Totale capitale vincolato	1 767 619.95	-	-	-100 000.00	1 667 619.95
TOTALE CAPITALE ORGANIZZATIVO	3 480 453.49	-	-	-120 455.45	3 359 998.04
Capitale del fondo					
Fondi AI74 non intermediati (fondo di fluttuazione)	-			-	-
TOTALE CAPITALE DEL FONDO	-	-	-	-	-

Allegato al conto annuale 2025

Principi della contabilità e della redazione del bilancio

Principi contabili di base

La contabilità della Fondazione Procom è redatta in conformità alle raccomandazioni professionali per la presentazione dei conti Swiss GAAP FER (in particolare Swiss GAAP FER 21). Essa fornisce un quadro veritiero e corretto della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (« true and fair view »). Inoltre, il bilancio è alle disposizioni del Codice delle obbligazioni svizzero, dell'atto di fondazione e dei regolamenti.

Principi di valutazione

Per il bilancio annuale si applica il principio del costo d'acquisto o di produzione. I principali criteri di valutazione e di contabilizzazione sono illustrati di seguito:

Mezzi liquidi

al valore nominale

Crediti

al valore nominale (per i dettagli vedi pagina successiva), tenendo conto dei seguenti accantonamenti forfettari per svalutazione:

Debitori centralino telefonico < 1 anno:	0%
Debitori servizio interpretariato < 1 anno:	2%
Debitori > 1 anno:	50%
Debitori > 2 anni:	100%

Immobilizzazioni materiali

Al costo di acquisto al netto degli ammortamenti lineari pianificati, soglia di attivazione CHF 5 000.-.

In presenza di indicatori di perdita di valore alla data di bilancio, viene effettuato un test di impairment al livello del più piccolo gruppo generatore di flussi finanziari (cash generating unit). Se né il valore netto di mercato né il valore d'uso superano il valore contabile, quest'ultimo viene ridotto al valore più elevato tra i due e tale riduzione è rilevata a conto economico.

Categorie di immobilizzazioni | Durata d'uso

Informatica (EDV):	3 anni
Altre immobilizzazioni:	5 anni

Investimenti finanziari

I prestiti, gli averi da riserve di contributi del datore di lavoro, i depositi e le cauzioni d'affitto sono contabilizzati al valore nominale.

Immobilizzazioni immateriali

La valutazione è effettuata al costo di acquisto al netto degli ammortamenti necessari dal punto di vista economico e delle svalutazioni (dopo l'entrata in funzione). La durata d'uso è di 5 anni e l'ammortamento avviene in modo lineare.

Le delimitazioni e gli accantonamenti sono stati costituiti e valutati secondo criteri oggettivi ed economici.

Debiti

Valore nominale

Accantonamenti

Le delimitazioni e gli accantonamenti sono stati costituiti e valutati secondo criteri oggettivi ed economici.

Nota esplicativa delle voci di bilancio

ATTIVI	2025 CHF	2024 CHF
Collegamento video e testo	0.00	0.00
Servizio di interpretariato	922 058.94	1 107 177.89
Delcredere	-40 000.00	-63 000.00
Crediti da forniture e prestazioni	882 058.94	1 044 177.89
Interventi di interpretariato non ancora fatturati	1 230 400.00	1 393 900.00
Acconti a fornitori	0.00	324 068.55
Altri risconti	116 000.00	69 300.00
Risconti attivi	1 346 400.00	1 787 268.55
Immobilizzazioni materiali		
Immobilizzazioni materiali IT al 1° gennaio	232 279.09	172 995.66
Altri impianti al 1° gennaio	455 655.93	386 709.92
Valore delle immobilizzazioni materiali al 1° gennaio al costo di acquisto	687 935.02	559 705.58
Aumenti IT	11 392.66	59 283.43
Aumenti altri impianti	0.00	68 496.01
Totale aumenti	11 392.66	128 229.44
Valore delle immobilizzazioni materiali al 31 dicembre (costo d'acquisto)	699 327.68	687 935.02
Ammortamenti cumulati delle immobilizzazioni materiali al 1° gennaio	494 505.02	421 505.58
Ammortamento informatica (33%)	43 817.66	42 233.43
Ammortamento altre immobilizzazioni (20%)	30 771.00	30 766.01
Totale ammortamenti	74 588.66	72 999.44

Nota esplicitiva delle voci di bilancio

Continuazione
Nota esplicitiva
delle voci di bilancio

ATTIVI	2025 CHF	2024 CHF
Ammortamenti cumulati delle immobilizzazioni materiali al 31 dicembre	569 093.68	494 505.02
Valore contabile netto delle immobilizzazioni materiali al 31 dicembre	130 234.00	193 430.00
Immobilizzazioni immateriali		
Immobilizzazioni immateriali al 1° gennaio	663 132.55	556 556.63
Acquisti di immobilizzazioni immateriali	92 114.89	106 575.92
Valore delle immobilizzazioni immateriali al 31 dicembre (costo d'acquisto)	755 247.44	663 132.55
Ammortamenti cumulati delle immobilizzazioni materiali al 1° gennaio	392 882.55	260 256.63
Ammortamento	141 794.89	132 625.92
Ammortamenti cumulati delle immobilizzazioni materiali al 31 dicembre	534 677.44	392 882.55
Valore contabile netto delle immobilizzazioni immateriali al 31 dicembre	220 570.00	270 250.00
Riserva contributi del datore di lavoro		
Fondazione collettiva Vita	2 279.95	2 279.95
Depositi e cauzioni d'affitto	41 775.58	34 769.51
Investimenti finanziari	44 055.53	37 049.46
PASSIVO	2025 CHF	2024 CHF
Servizio di interpretariato (stipendi di dicembre, contributi, var.)	470 851.95	536 418.70
Anticipi da clienti	118 882.16	80 534.41
Altri creditori	180 133.00	
Assicurazioni sociali	45 228.10	464 301.45
Imposta sul valore aggiunto (IVA)	215 908.25	182 585.85
Altre passività correnti	1 031 003.46	1 183 306.00
Revisione, crediti di ore dei collaboratori ecc.	105 200.00	124 900.00
Ratei e risconti passivi	105 200.00	124 900.00

Nota esplicitiva delle voci di bilancio

Continuazione
Nota esplicitiva
delle voci di bilancio

Capitale organizzativo

Il capitale della fondazione pari a CHF 60 000.– è stato versato dalla Cooperativa Elettronica per Ipoudenti, Wald (GHE).

Capitale vincolato – Servizi di interpretariato

Fondo vincolato con la seguente regolamentazione: i surplus del servizio di interpretariato vengono assegnati per $\frac{3}{4}$ al fondo, mentre i deficit vengono coperti dal fondo. Il fondo viene alimentato solo finché il suo saldo non supera la metà del sussidio dell'UFAS.

Al 31.12.2019 tale limite è stato raggiunto e il fondo non viene più alimentato. Nel 2024 sono stati prelevati CHF 84 000 da questo fondo e nel 2025 CHF 100 000.

Spiegazioni delle voci del conto economico

	2025	2024
	CHF	CHF
Spese per locali / manutenzione / assicurazioni	395 281.54	358 534.62
Spese materiali	634 485.64	1 189 437.49
Spese pubblicitarie / relazioni pubbliche	54 703.31	96 769.83
Spese materiali	1 084 470.49	1 644 741.94
Diverse voci non rilevanti di esercizi precedenti	0.00	0.00
Totale spese straordinarie, uniche o di esercizi precedenti	0.00	0.00

Spiegazioni delle voci del conto d'esercizio

Transazioni con organizzazioni collegate

Non vi sono state transazioni.

Indennità al Consiglio di fondazione

Ai membri del Consiglio di fondazione vengono rimborsate le spese effettive e corrisposti gettoni di presenza secondo l'allegato 4 del regolamento organizzativo del 15 agosto 2008.

	2025 CHF	2024 CHF
Indennità ai membri della direzione (EPT 3.7/ EPT 1.6)	451 065.05	667 525.25
Numero di altri collaboratori (EPT 89/ EPT 61)	169	163
Obbligazioni di locazione con durata residua > 1 anno Contratto di locazione Tannwaldstr. 2, Olten (01.01.2025 – 31.01.2031)	450 851.00	536 477.00

Istituto di previdenza del personale

Il personale di PROCOM è assicurato secondo la LPP presso la fondazione collettiva NEST (centralino telefonico) e presso la fondazione collettiva Vita di Zurich Assicurazioni (altri collaboratori).

Gli istituti di previdenza coprono le prestazioni obbligatorie secondo la LPP e quelle sovraobbligatorie. I contributi del datore di lavoro previsti dal regolamento sono stati registrati integralmente nel conto economico.

I gradi di copertura degli istituti di previdenza al 31 dicembre 2025 sono i seguenti:

113.0% (Fondazione collettiva NEST, non verificato).

Anno precedente: 110.5%.

115.0% (Fondazione collettiva Vita, non verificato).

Anno precedente: 111.6%.

Non è stata effettuata la determinazione di un'utilità o di un'impegno economico. Il Consiglio di fondazione ritiene gli effetti corrispondenti non rilevanti.

Eventi successivi alla data di bilancio

Non vi sono eventi significativi successivi alla data di bilancio che possano influenzare il bilancio annuale o che debbano essere divulgati in questa sede.

Relazione sull'attività

Forma giuridica e scopo

Con il nome di PROCOM, Fondazione per gli aiuti alla comunicazione delle persone con deficit uditivo, esiste una fondazione dotata di personalità giuridica propria ai sensi dell'atto di fondazione del 20 giugno 2007 (modificato il 13 settembre 2017 e il 14 dicembre 2018) e degli articoli 80 e seguenti del Codice civile svizzero.

Lo scopo della fondazione è promuovere le possibilità di comunicazione delle persone sorde e audiolese in Svizzera, sia tra loro sia tra persone sorde o audiolese e persone udenti. Ciò comprende l'organizzazione di servizi di mediazione telefonica tramite testo, video e SMS, nonché di servizi di interpretariato. La fondazione può sostenere finanziariamente e organizzativamente nuovi progetti e progetti esistenti che contribuiscono alla soluzione dei problemi di comunicazione delle persone sorde e audiolese.

Basi giuridiche

Atto di fondazione del 20 giugno 2007, revisionato il 9 novembre 2018 e approvato il 14 dicembre 2018 dall'Autorità federale di vigilanza sulle fondazioni.

Regolamento organizzativo e di gestione del 15 agosto 2008 (allegato 1 del 01.09.2008, allegato 2 del 20.06.2006, allegato 3 del 07.11.2006, allegato 4 del 27.06.2006).

Organi della fondazione al 31 dicembre 2025

Consiglio di fondazione

	Dal	Firma
Alexander Volmar, Presidente	dal 2019	firma collettiva a due
Andreas Janner	dal 2019	firma collettiva a due
Dina DeGiorgi	dal 2016	firma collettiva a due
Ariane Gerber	dal 2022	firma collettiva a due
Pierrot Auger-Micou	dal 2022	firma collettiva a due
Dr. Max Weber	dal 2025	firma collettiva a due

Direzione

	Dal	Firma
Roman Probst, Direttore	da aprile 2023	firma collettiva a due

Ufficio di revisione

KPMG

Attività nell'esercizio in esame

Si rimanda al rapporto di gestione 2025.

20. Relazione dell'ufficio di revisione



KPMG SA
Badenerstrasse 172
Casella postale
CH-8036 Zurigo

+41 58 249 31 31
kpmg.ch

Rapporto dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata al Consiglio di fondazione di PROCOM, Stiftung Kommunikationshilfen für Hörgeschädigte, Olten

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario conto del flusso di mezzi, prospetto della variazione del capitale e allegato) della PROCOM, Stiftung Kommunikationshilfen für Hörgeschädigte, Olten per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2025. In conformità allo Swiss GAAP FER 21, le informazioni contenute nel rapporto di attività non soggiacciono ad alcun obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità allo Swiss GAAP FER, alle disposizioni legali, agli statuti e ai regolamenti mentre il nostro compito consiste nella sua verifica. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede che la stessa deve essere pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nell'effettuare interrogazioni e procedure analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale secondo lo Swiss GAAP FER e non sia conforme alle disposizioni legali, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

KPMG SA

Reto Kaufmann
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Alex Heber
Perito revisore abilitato

Zurigo, 1 giugno 2026

© 2026 KPMG SA, società per azioni svizzera, è una filiale di KPMG Holding SA. KPMG Holding SA è membro dell'organizzazione globale KPMG di società indipendenti affiliate a KPMG International Limited, una società a responsabilità limitata di diritto inglese. Tutti i diritti riservati.

Impresa certificata EXPERTSuisse



Impressum

Editrice:

PROCOM Stiftung
Tannwaldstrasse 2
4600 Olten
Telefon 055 246 58 00
www.procom.ch

Progettazione

e composizione:

Salted GmbH, 4600 Olten
www.salted.ch

Maggio 2026



Fondazione di aiuto alla comunicazione per sordi

Indirizzo

PROCOM Stiftung
Tannwaldstrasse 2
CH 4600 Olten

Telefono

055 246 58 00

E-mail

info@procom.ch

Internet

www.procom.ch

Donare

CH64 0900 0000 8000 2259 6

